

Wilo-DrainLift XL

LV Instalēšanas un ekspluatācijas instrukcijas

Fig. 10:

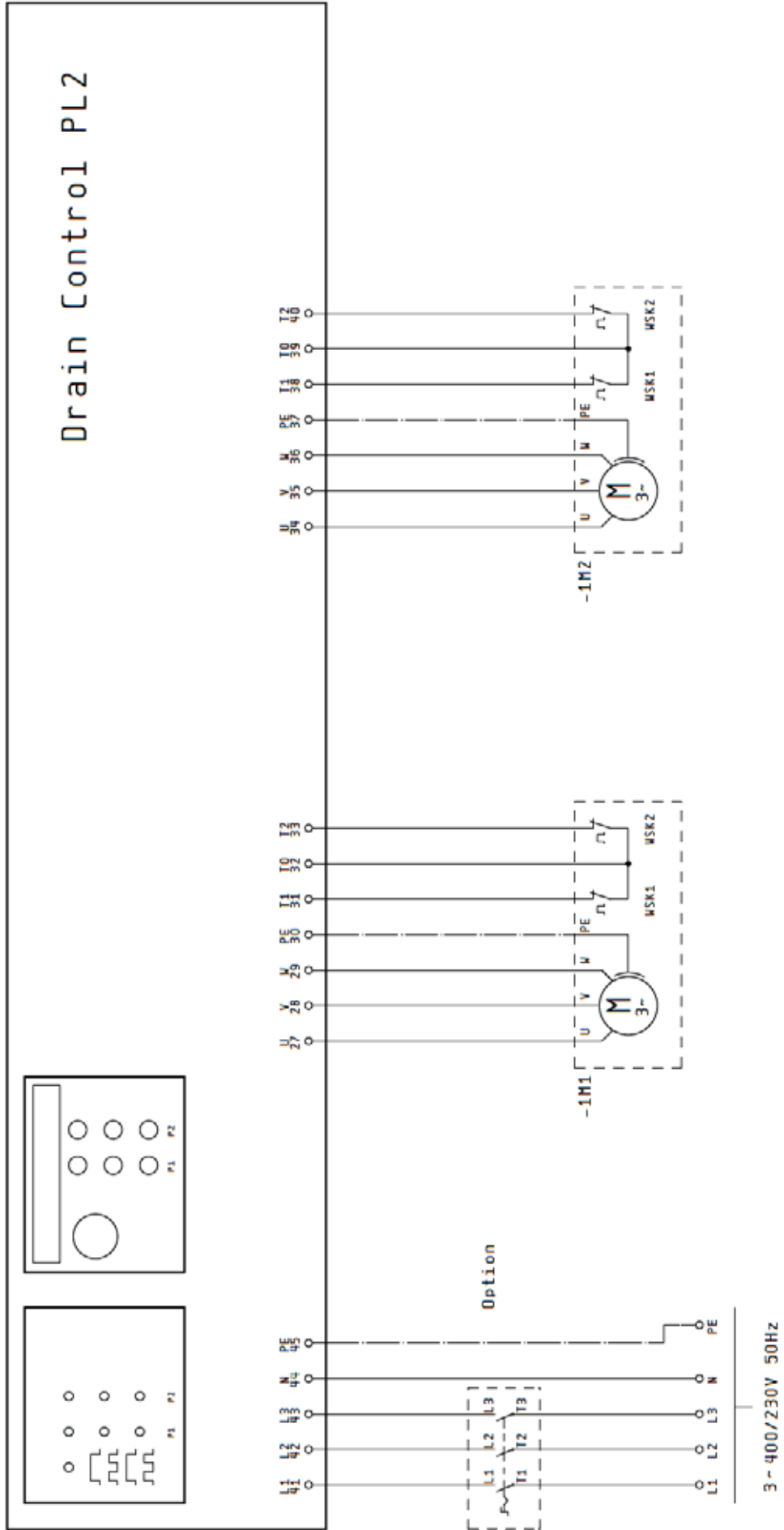
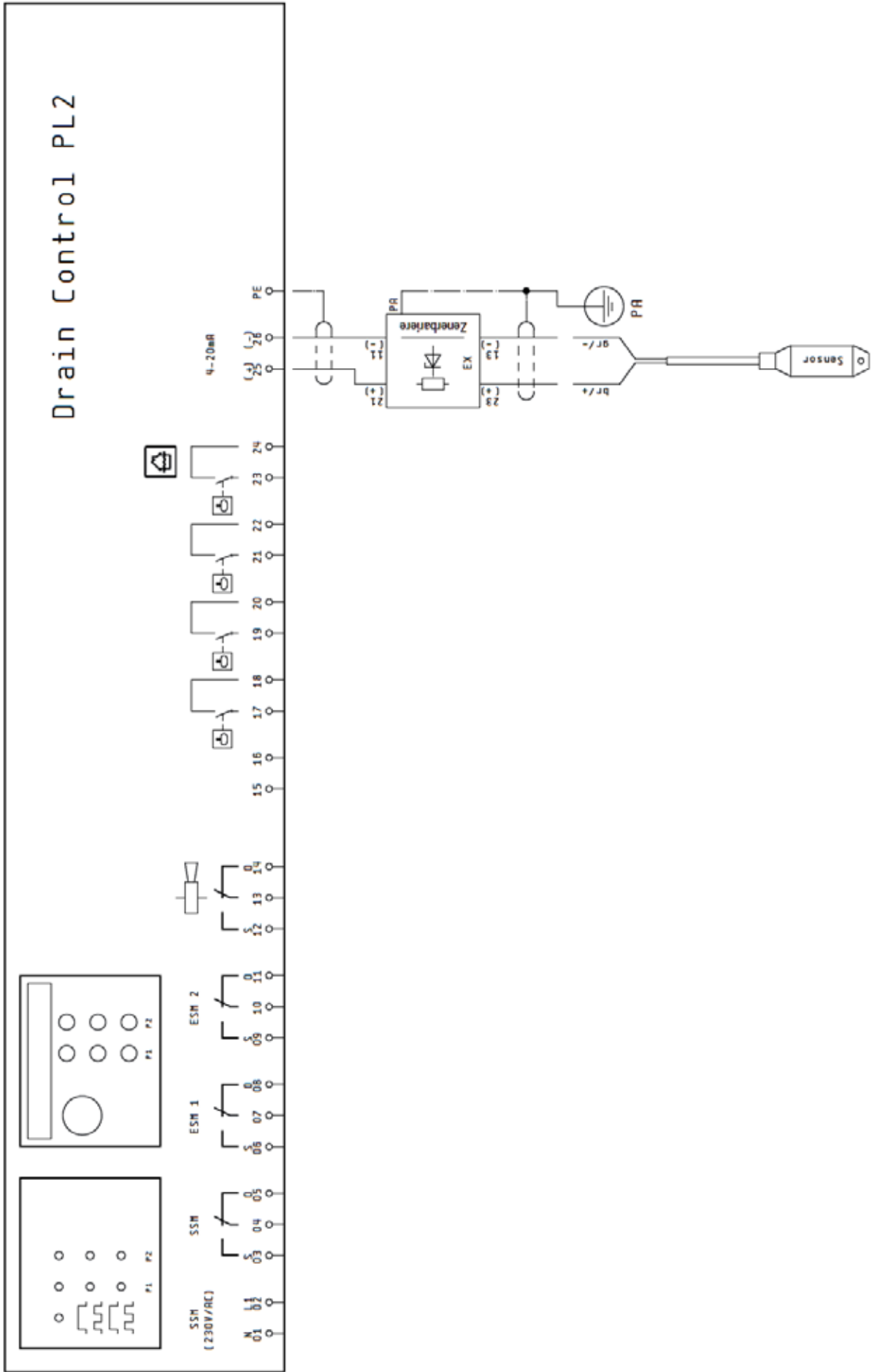


Fig. 11:



1 Vispārīga informācija

Par šo instrukciju

Orīģinālās lietošanas instrukcijas valoda ir vācu valoda. Visas pārējās šajā instrukcijā iekļautās valodas ir oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums.

Uzstādīšanas un lietošanas instrukcija ietilpst produkta komplektācijā. Tā vienmēr jāglabā produkta tuvumā. Precīza šajā instrukcijā sniegto norādījumu ievērošana ir priekšnoteikums produkta atbilstoši izmantošanai un pareizi veiktai apkopei.

Uzstādīšanas un lietošanas instrukcijā sniegtā informācija atbilst produkta modelim un drošības tehnikas noteikumiem un standartiem drukāšanas brīdī.

EK atbilstības deklarācija:

Viens EK atbilstības deklarācijas eksemplārs ir šīs lietošanas instrukcijas sastāvdaļa.

Veicot ar mums iepriekš nesaskaņotas tehniskas izmaiņas tajā minētajos modeļos vai neievērojot lietošanas instrukcijā dotos skaidrojumus par produktu/personāla drošību, šī deklarācija zaudē savu spēku.

2 Drošība

Šajā lietošanas instrukcijā ir ietverti pamatnorādījumi, kas ir jāievēro produkta uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes gaitā. Tādēļ ar šajā instrukcijā sniegto informāciju pirms ražojuma uzstādīšanas un ekspluatācijas uzsākšanas ir noteikti jāiepazīstas montierim, kā arī atbildīgajiem speciālistiem/operatoram.

Jāievēro ne tikai šajā punktā minētie vispārīgie drošības norādījumi, bet arī turpmākajos instrukcijas punktos sniegtie īpašie drošības norādījumi, kuriem ir pievienots īpašs brīdinājuma apzīmējums.

2.1 Bīstamības simboli šajās drošības instrukcijās



Apzīmējumi:

Vispārīgs brīdinājums



Elektriskās strāvas trieciena risks



NODERĪGA NORĀDE

Brīdinājumi:

APDRAUDĒJUMS!

Pēkšņa bīstama situācija.

Norādījumu neievērošana izraisa nāvi vai rada smagas fiziskas traumas.

BRĪDINĀJUMS!

Lietotājs var gūt (smagas) traumas. «Brīdinājums» nozīmē, ka, neievērojot norādījumus, pastāv iespēja gūt (smagas) traumas.

UZMANĪBU!

Pastāv risks, ka ražojums/iekārta var tikt sabojāta. «Uzmanību» attiecas uz iespējamām ražojuma bojājumiem norāžu neievērošanas gadījumā.

NORĀDE: Svarīga norāde par produkta lietošanu. Tas arī pievērš uzmanību iespējamām sarežģījumiem.

Tieši uz ražojuma izvietotās norādes, kā, piem.,

- griešanās virziena bultiņa,
- pieslēgumu apzīmējumi,
- tipa tehnisko datu plāksnīte,
- brīdinājuma uzlīme

obligāti jāievēro un tām jābūt labi salasāmām.

2.2 Personāla kvalifikācija

Personālam, kas atbild par montāžu, ekspluatāciju un apkopi, jābūt atbilstoši kvalificētam šo darbu veikšanai. Operatoram jānodrošina personāla atbildības joma, kompetence un uzraudzība. Ja personālam nav vajadzīgo zināšanu, tad tie attiecīgi jāapmāca un jāinstruē. Ja nepieciešams, iekārtas operatora uzdevumā to var veikt produkta ražotājs.

2.3 Drošības noteikumu neievērošanas izraisītie riski

Neievērojot drošības norādījumus, tiek radīti draudi personām, videi un ražojumam/iekārtai. Neievērojot drošības norādījumus, tiek zaudēta iespēja prasīt jebkādu kaitējumu atlīdzību.

Atsevišķos gadījumos norādījumu neievērošana var radīt, piemēram, šādas sekas:

- personu apdraudējumu, kas rodas elektriskas, mehāniskas vai bakterioloģiskas iedarbības rezultātā,
- vides apdraudējumu, no sūcēm izplūstot bīstamām vielām,
- materiālos zaudējumus,
- svarīgu produkta/iekārtas funkciju atteici,
- noteikto tehniskās apkopes un labošanas metožu atteici.

2.4 Apzināta darba drošība

Jāievēro šajā ekspluatācijas instrukcijā uzskaitītie drošības norādījumi, esošie vietējie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi, kā arī iespējamie iekārtas operatora iekšējie darba, ekspluatācijas un drošības noteikumi.

2.5 Lietotāja drošības noteikumi

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, kustību vai garīgajām spējām vai personām ar nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām par šīs ierīces lietošanu, izņemot, ja tās šo ierīci lieto par viņu drošību atbildīgas personas klātbūtnē un uzraudzībā vai arī šī persona tām ir sniegusi norādījumus par ierīces lietošanu. Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotaļājas.

- Ja produkta/iekārtas karstie vai aukstie komponenti rada apdraudējumu, pasūtītājam tie jānodrošina pret aizskaršanu.
- Produkta darbības laikā nedrīkst noņemt aizsargbarjeru no kustīgajām daļām (piem., savienojuma elementa).
- Bīstamu šķidrumu (piem., eksplozīvi, indīgi, karsti) sūces (piem., vārpstas blīvījumā) jānovērš tā, lai tās neradītu apdraudējumu personām un videi. Jāievēro valsts likuma noteikumi.
- Jānovērš elektrotraumu gūšanas iespēja. Jāievēro vietējos vai vispārīgajos noteikumos minētie (piemēram, IEC (Starptautiskās elektrotehniskās komisijas), VDE (Vācijas Elektro-tehniskās, elektroniskās un informācijas tehnikas apvienības) un vietējo energoapgādes uzņēmumu sniegtie norādījumi.

2.6 Montāžas un apkopes darbu drošības informācija

Uzņēmumu vadībai ir jā rūpējas, lai visus montāžas un apkopes darbus veiktu pilnvarots un kvalificēts personāls, kurš ir rūpīgi iepazinies ar ekspluatācijas instrukcijā sniegto informāciju.

Visus ar ražojumu/iekārtu saistītos darbus drīkst veikt tikai tad, kad tā ir izslēgta. Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijā aprakstītā kārtība attiecībā uz ražojuma/iekārtas izslēgšanu jāievēro obligāti.

Tūlīt pēc darbu beigšanas no jauna jāpierīko vai jāpieslēdz visas drošības un aizsargierīces.

2.7 Rezerves daļu modificēšana un izgatavošana

Patvaļīga pārbbūve un rezerves daļu izgatavošana apdraud produkta/personāla drošību, un šādā gadījumā nav spēkā arī ražotāja sniegtās drošības garantijas.

Izmaiņas ražojumā drīkst veikt tikai vienojoties ar ražotāju. Oriģinālās rezerves daļas un ražotāja apstiprinātais papildaprīkojums kalpo drošībai. Citu rezerves daļu izmantošana var atceļ ražotāja atbildību par to lietošanas rezultātā izraisītajām sekām.

2.8 Nepieļaujamās ekspluatācijas metodes

Piegādātā ražojuma darba drošība tiek garantēta tikai ierīces ekspluatācijas instrukcijas 4. nodaļas norādījumu izpildes gadījumā.

Nekādā gadījumā nedrīkst pārkāpt katalogā/datu lapā norādītās robežvērtības.

3 Transportēšana un uzglabāšana

Iekārta un tās atsevišķās daļas tiek piegādātas uz paliktņa.

Uzreiz pēc produkta piegādes:

- Pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav nodarīti bojājumi.
- Ja transportēšanas laikā radušies bojājumi, par tiem noteiktajā termiņā informēt preces piegādātāju.



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Prasībām neatbilstoša produkta transportēšana un uzglabāšana lietošanas starplaikā var radīt iekārtas bojājumus.

- Produktu drīkst transportēt tikai uz paliktņa un tikai ar atļautajiem kravas pārvietošanas līdzekļiem.
- Transportējot nodrošināt kravas stabilitāti un izvairīties no mehāniskiem bojājumiem.
- Produktu līdz tā uzstādīšanai uzglabāt uz paliktņa, uzglabāšanai izvēloties sausu, no tiešiem saules stariem un sala pasargātu vietu.
- Nekraut vienu uz otra!

4 Izmantošanas joma

Notekūdeņu pacelšanas iekārta DrainLift XL saskaņā ar standartu EN 12050-1 ir automātiskas darbības notekūdeņu pacelšanas iekārta fekālijas nesaturošu un fekālijas saturošu kanalizācijas ūdeņu savākšanai un sūknēšanai no ēku un zemesgabalu notekvietām, kas atrodas zem atpakaļplūsmas līmeņa, nodrošinot beznosēdumu nosusināšanu.

Drīkst ievadīt notekūdeņus no mājsaimniecībām atbilstoši standartam EN 12056-1.

Saskaņā ar DIN 1986-3 (Vācijā) iekārtā nedrīkst ievadīt sprādzienbīstamas vielas, kā arī cietvielas, būvgružus, pelnus, atkritumus, stiklu, smiltis, ģipsi, cementu, kaļķi, javu, šķiedrainas vielas, tekstilijas, papīra dvieļus, autiņus, papi, rupju papīru, mākslīgos sveķus, darvu, virtuves atkritumus, taukus, eļļas, atkritumus no kautuvēm, kautķermeņiem un lopkopības (vircas...), indīgas, agresīvas un korozīvas vielas kā smagie metāli, biocīdi, augu aizsardzības līdzekļi, skābes, sārmī, sāļi, tīrīšanas, dezinfekcijas, skalošanas un mazgāšanas līdzekļi, ja tie notekūdeņos ir pārmērīgās devās un izraisa nesamērīgi lielu putu veidošanos, kā arī peldbaseinu ūdeni.

Taukainu notekūdeņu sūknēšanai jāuzstāda tauku atdalītājs.

Saskaņā ar standartu EN 12056-1 nedrīkst ievadīt notekūdeņus no nosusināšanas ietaisēm, kuras atrodas virs atpakaļplūsmas līmeņa un kuras var drenēt brīvā kritumā.



NORĀDE: Uzstādot un izmantojot iekārtu, obligāti jāievēro spēkā esošās valsts un reģionālā mēroga normas un noteikumi.

Jāievēro arī vadības ierīces ekspluatācijas instrukcijā dotie norādījumi.



APDRAUDĒJUMS! Sprādzienbīstamība!

Fekālijas saturoši notekūdeņi savākšanas tvertnē var veidot gāzu uzkrāšanos, kas neatbilstošas uzstādīšanas un ekspluatācijas rezultātā var aizdegties.

- Iekārtu izmantojot fekālijas saturošu notekūdeņu sūknēšanai jāievēro spēkā esošie eksplozijas novēršanas sprādzienbīstamības noteikumi.
- Vadības ierīce nav sprādzienbīstama un to atļauts uzstādīt tikai ārpus sprādzienbīstamām zonām.
- Izmantojot līmeņa sensorus vai pludiņslēdžus sprādzienbīstamās zonās, uzstādīt drošības barjeras.



BRĪDINĀJUMS! Bīstams veselībai!

Nemot vērā izmantotos materiālus, notekūdeņu pacelšanas iekārta nav piemērota dzīvojamā ūdens sūknēšanai!

Saskare ar notekūdeņiem var būt kaitīga veselībai.



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Neatļautu vielu ievadīšana var radīt produkta bojājumus.

- Nekad neievadīt iekārtā cietas un šķiedrainas vielas, darvu, smiltis, cementu, pelnus, rupju papīru, papīra dvieļus, papi, būvgružus, atkritumus, kautuves atkritumus vai eļļas! Taukainu notekūdeņu sūknēšanai jāuzstāda tauku atdalītājs.
- Neatļautas un pārmērīgas ekspluatācijas metodes var radīt produkta bojājumus. Maksimāli iespējamam pieplūdes šķidruma daudzumam vienmēr jābūt mazākam par sūkņa sūknēšanas daudzumu dotajā darbības punktā.

Izmantošanas ierobežojumi

Dotā maksimālā sūkņēšanas plūsma attiecas uz darbības režīmu ar pārtraukumu (S3 – 60 %/60 sek., t.i., maks. 36 sek. darbības režīms, min. 24 sek. dīkstāves laiks). Iekārta katru sūkni drīkst ieslēgt maks. 30 reizes stundā; sūkņa darbības laiks, ieskaitot pēcdarbības laiku, nedrīkst pārsniegt 36 sek. (Pēcdarbības laiks = sūkņa darbības laiks pēc ūdens sūkņēšanas). Darbības laikam un pēcdarbības laikam (ja nepieciešams) jābūt iestatītiem pēc iespējas īsākiem.

Bez tam jāievēro darbības parametri saskaņā ar 5.2. tabulu.

**BRĪDINĀJUMS! Pārspiediena izraisīts apdraudējums!**

Ja zemākās pieplūdes augstums atrodas augstāk par 5 m, iekārtas atteices gadījumā rezervuārā var izveidoties bīstams pārspiediens. Tādejādi pastāv rezervuāra iepļīšanas risks. Traucējuma gadījumā pieplūde nekavējoši jānoblōķē!

**BRĪDINĀJUMS! Apdedzināšanās draudi!**

Atkarībā no iekārtas darbības stāvokļa iespējama visas iekārtas sakaršana. Apdedzināšanās risks, pieskaroties sūknim!

Prasībām atbilstoša ierīces izmantošana ietver sevī arī šajā instrukcijā doto norādījumu ievērošanu.

Jebkura cita veida izmantošana, kas neatbilst lietošanas noteikumiem, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu.

5 Produkta tehniskie dati**5.1 Modeļa koda atšifrējums**

Piemērs:	DrainLift XL 2/25 (3~)
DrainLift	Notekūdeņu pacelšanas iekārta
XL	Izmēra norāde
2	2 = divu sūkņu iekārta
/25	Maks. sūkņēšanas augstums [m] pie Q=0m ³ /h
(3~)	3~: trīsfāzu maiņstrāvas modelis

5.2 Tehniskie parametri	DrainLift XL				
	2/10	2/15	2/20	2/25	
Pieslēguma spriegums	[V]	3~400 ± 10 %			
Pieslēguma izvads		Vadības ierīce ar 1,5 m tīkla vadu un 32A CEE spraudni, iepriekš samontēta			
Elektrības patēriņš P ₁	[kW]	Skat. iekārtas datu plāksnīti			
Nominālā strāva	[A]	Skat. iekārtas datu plāksnīti			
Frekvence	[Hz]	50			
Aizsardzības pakāpe		Iekārta: IP 67 (2 mWS, 7 dienas) Vadības ierīce: IP 65			
Apgrīzīumu skaits	[1/min]	2900			
Ekspluatācijas veids		S1, S3-60 %/60 s			
Maks. ieslēgšanās un izslēgšanās biežums	[1/h]	60 (30 katram sūknim)			
Kopējais sūkņēšanas augstums, maks.	[mWS]	10	15	20	22
Maks. pieļaujamais ģeodēziskais sūkņēšanas augstums	[mWS]	9	13	16	19
Maks. pieļaujamais spiediens spiediena vadā	[bar]	3			
Sūkņēšanas plūsma, maks.	[m ³ /h]	35	37	40	40
Maks. šķidruma temperatūra	[°C]	40			
Min. šķidruma temperatūra	[°C]	3			
Maks. apkārtējā gaisa temperatūra	[°C]	40			
Maks. cietvielu frakciju izmērs	[mm]	40			
Skaņas spiediena līmenis (atkarībā no darbības punkta)	[dB(A)]	< 70 * ¹)			
Bruto tilpums	[l]	380			
Neto tilpums šķidrumam (ieslēgšanās līmenis)	[l]	260 (IESLĒGT 550 mm)			

5.2 Tehniskie parametri	DrainLift XL				
		2/10	2/15	2/20	2/25
Maks. pieplūdes daudzums vienā stundā (tikai pie maks. iespējamā neto tilpuma šķidrumam)	[l]	15600			
Sūkņa IESLĒGŠANAS punkta minimālais līmenis	[mm]	550			
Sūkņa IZSLĒGŠANAS punkta minimālais līmenis	[mm]	80			
Izmēri (platums/augstums/dziļums)	[mm]	835/955/1120			
Izmērs pa diagonāli	[mm]	1300			
Neto svars	[kg]	108			
Spiediena īscaurule	[DN]	80			
Pieplūdes pieslēgumi	[DN]	50, 100, 150			
Atgaisošana	[DN]	70			

*1) prasībām neatbilstoša iekārtas un cauruļvadu montāža, kā arī nepieļaujama ekspluatācija var paaugstināt skaņas emisiju

CE
WILO SE Dortmund Nortkirchenstr. 100, 44263 Dortmund 09
EN 12050-1
Fekāliju pacelšanas iekārta ēkās DN 80
Pacelšanas efektivitāte – skat. sūkņa raksturlīkni
Trokšņa līmenis – RS
Pretkorozijas aizsardzība – pārklājums vai pret koroziju noturīgi materiāli Inox/Composite

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda visa uz iekārtas tehnisko datu plāksnītes dotā informācija.

5.3 Piegādes komplektācija

Notekūdeņu pacelšanas iekārta, tajā iekļauti.:

- 1 vadības ierīce DrainControl PL2/0,3-12,0A (3~ 400 V) ar 1,5 m tīkla kabeli un 32A CEE spraudni, iepriekš samontēta
- 1 Zēnera barjera korpusā ar 1m iepriekš uzmontētu kabeli
- 1 līmeņa sensors 0-1 mWS, 10 m kabelis
- 1 pieplūdes blīvējums DN 150 (caurulei ar Ø 160 mm)
- 1 kroņurbis Ø 175 pieplūdes DN 150 izveidei
- 1 šļūtenes posms DN 150 ar pieplūdes pieslēguma apskavām DN 150
- 1 šļūtenes elements PVC Ø 50 mm ar šļūtenes apskavām sūkšanas vada pieslēgšanai pie membrānas rokassūkņa vai pieplūdes DN 50
- 1 manšetblīve ventilācijas pieslēgumam DN 70
- 1 stiprinājumu komplekts
- 1 atloka īscaurule DN 80/100 ar plakanblīvi, elastīgu šļūtenes elementu, šļūtenes apskavām, skrūvēm un uzgriežņiem, kas paredzēti spiediena cauruļvada DN 100 pieslēgšanai
- 1 uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija

5.4 Piederumi

Piederumi jāpasūta atsevišķi, detalizētu uzskaitījumu un aprakstu skatīt katalogā/cenu lapā.

Ir iespējams pasūtīt šādus piederumus:

- Atloka īscaurule DN 80, DN 80/100 (1 gab. DN 80/100 jau iekļauta piegādes komplektācijā), DN 100, DN 150 spiediena puses aizbīdņa pieslēgšanai pie cauruļvada
- Pieplūdes DN 100 pieslēgšanas komplekts (kroņurbis Ø 124, ieplūdes blīvējums)
- Spiediena caurules noslēdzošais aizbīdnis DN 80
- Pieplūdes caurules noslēdzošais aizbīdnis DN 100, DN 150
- Membrānas rokassūknis R 1½ (bez šļūtenes)
- 3 ceļu krāns pārslēgšanai uz manuālo izsūkņēšanu no sūkņa iebedres/rezervuāra
- Avārijas apturēšanas ierīce
- Akustiskais signāls 230 V / 50 Hz
- Zibgaisma 230 V / 50 Hz
- Signāllampīņa 230 V / 50 Hz

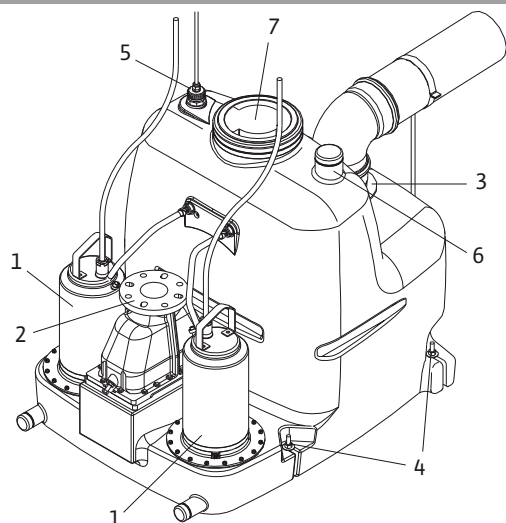
6 Produkta apraksts un darbības princips

6.1 Iekārtas apraksts

Notekūdeņu pacelšanas iekārta DrainLift XL (Fig. 1) ir pieslēgšanai gatava, pilnībā pārpludināma notekūdeņu pacelšanas iekārta (pārpludināšanas augstums: 2 mWS, pārpludināšanas laiks: 7 dienas) ar gāzi un ūdeni necaurlaidīgu savākšanas tvertni un aizsardzību pret cēlējspēku.

Iebūvētie cirkulācijas sūkņi ir aprīkoti ar nenosprūstošiem tiešās plūsmas rotoriem. Līmeņa sensors (Fig. 1, 5. poz.) izmēra šķidruma līmeni rezervuārā un pārraida šo vērtību uz vadības ierīci, kas sūkņus automātiski ieslēdz vai izslēdz. Detalizēts funkciju apraksts ir sniegts vadības ierīces ekspluatācijas instrukcijā.

Fig. 1: Iekārtas apraksts



1.	Sūknis
2.	Pretvārsts
3.	Pieplūde DN 150
4.	Nodrošinājums pret cēlējspēku
5.	Līmeņa sensors
6.	Ventilācijas īscaurule DN 70
7.	Kontrolatvere

6.2 Funkcija

Ievadītie notekūdeņi uzkrājas pacelšanas iekārtas savākšanas tvertnē. Ievadīšana notiek pa notekūdeņu pieplūdes cauruli, kuru pēc izvēles var pieslēgt horizontālajām virsmām (tvertnes aizmugurējā daļa).

Notekūdeņu pacelšanas iekārta DrainLift XL tiek piegādāta ar vadības ierīci un iepriekš samontētu CEE spraudni ar fāžu invertoru, Zēnera barjeru un līmeņa sensoru kā papildu aprīkojumu. Rezervuāra ūdens līmeņa mērīšanu nodrošina iebūvēts līmeņa sensors. Ūdens līmenim paaugstinoties līdz iestatītajam ieslēgšanās punktam, tiek ieslēgts viens no uz rezervuāra uzstādītajiem sūkņiem, un savāktie notekūdeņi automātiski tiek iesūkņēti pieslēgtajā ārējā notekūdeņu cauruļvadā. Ja ūdens līmenis turpina paaugstināties, ieslēdzas otrs sūknis. Tiekot sasniegtam plūdu stāvokļa līmenim, tiek raidīts optisks signāls, aktivizēts trausmes signāla kontakts un notiek visu sūkņu automātiska ieslēgšanās. Lai abi sūkņi tiktu noslogoti vienmērīgi, pēc katras sūkšanas reizes seko sūkņu maiņa. Gadījumā, ja rodas kāda sūkņa atteice, sūknēšanas darbu pilnībā pārņem otrs sūknis.

Sūknis(-ņi) izslēdzas brīdī, kad tiek sasniegts izslēgšanās līmenis. Lai izvairītos no aizvara klauzēšanas, vadības ierīcē iespējams iestatīt pēcdarbības laiku, kas nodrošina pamatslodzes nodrošinājuma sūkņa darbību līdz sausajai gaitai. Ar pēcdarbības laiku ir jāsaprot laika sprādis, kas paiet pēc tam, kad nav ticis sasniegts izslēgšanās punkts, līdz pamatslodzes nodrošinājuma sūkņa izslēgšanās brīdim.

Iekārtā dubultais pretvārsts ir uzstādīts tā, lai saskaņā ar EN 12056 standartu noteiktais pretvārsts vairs nav jāuzstāda spiediena vadā. Pretvārstā tiek savienoti abu sūkņu spiediena kanāli. Gaisa pievades mehānisms nepieciešamības gadījumā nodrošina tvertņu spiediena vadu iztukšošanu.

7 Montāža un pieslēgums elektrotīklam



APDRAUDĒJUMS! Draudi dzīvībai!

Prasībām neatbilstoša sūkņa montāža un pieslēgšana elektrotīklam var apdraudēt dzīvību.

- Montāžu un pieslēgšanu elektrotīklam drīkst veikt tikai kvalificētas personas atbilstoši darba drošības noteikumiem!
- Ievērojiet darba drošības instrukciju!



APDRAUDĒJUMS! Nosmakšanas risks!

Indīgas vai veselībai bīstamas vielas notekūdeņu akās var izraisīt inficēšanos vai nosmakšanu.

- Strādājot sūkņu akās, drošības apsvērumu dēļ klāt jābūt otrai personai.
- Uzstādīšanas vietai jābūt labi vēdinātai.

7.1 Montāžas sagatavošana



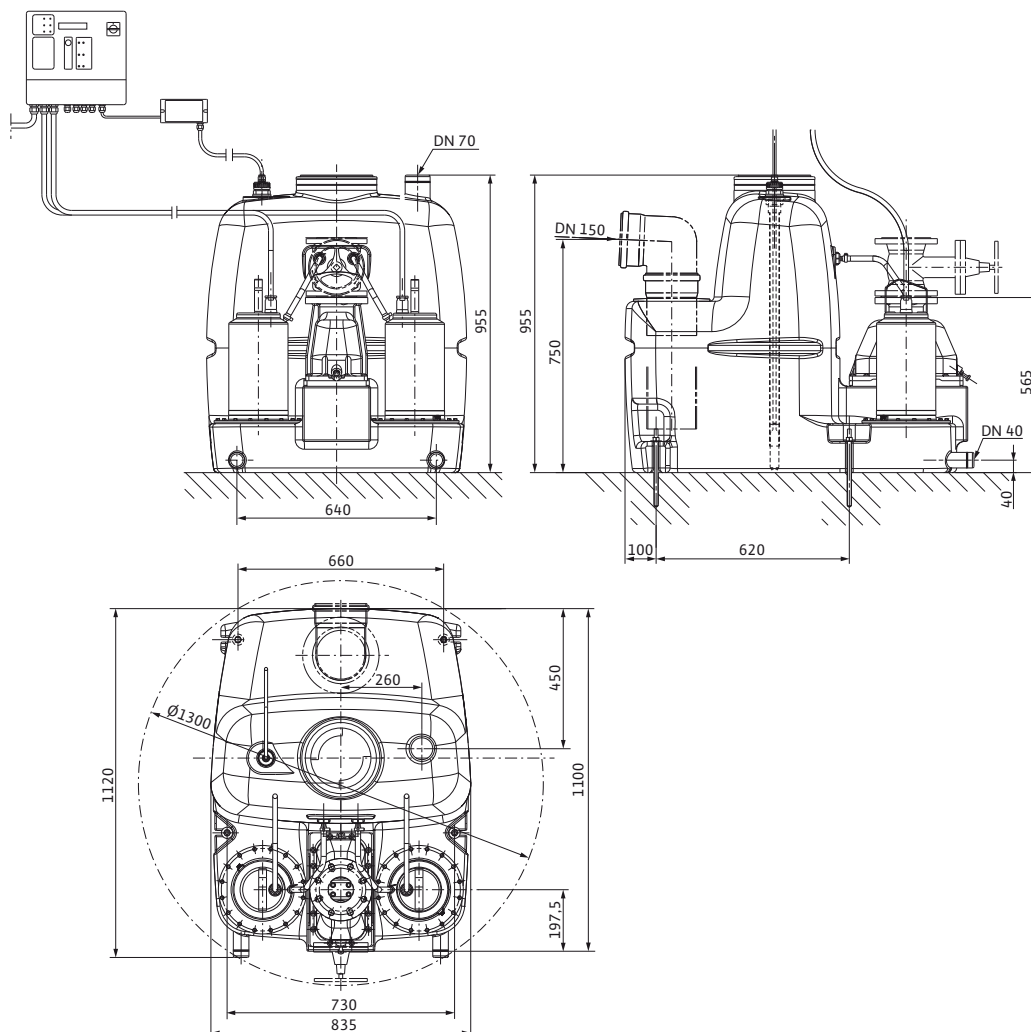
UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Prasībām neatbilstoša montāža var radīt materiālus bojājumus.

- Montāžu drīkst veikt tikai speciālisti!
- Ievērot valsts un reģionāla mēroga norādījumus!
- Ievērot piederumu uzstādīšanas un ekspluatācijas noteikumus!
- Uzstādot/remontējot iekārtu, nekad nevilkt to aiz kabeļa!

Pacelšanas iekārtu uzstādot, jāievēro reģionālie spēkā esošie noteikumi (piem., Vācijā Federālais Būvniecības nolikums, DIN 1986-100), kā arī standartiem EN 12050-1 un EN 12056 (Gravitātes drenāžas sistēmas ēku iekšpusē) atbilstošās prasības!

Fig. 2: Uzstādīšanas plāns



- Jāievēro izmēri saskaņā ar uzstādīšanas plānu (2. att.).
- Atbilstoši standarta EN 12056-4 prasībām pacelšanas iekārtas uzstādīšanas vietai jābūt pietiekami lielai, lai iekārta būtu brīvi pieejama vadības un apkopes darbu veikšanai.
- Blakus un virs visām vadībai un apkopei paredzētajām daļām jāparedz brīva vismaz 60 cm plata vai augsta darba telpa.
- Uzstādīšanas vietai jābūt nodrošinātai pret salu, pietiekami vēdinātai un labi apgaismotai.
- Uzstādīšanas virsmai jābūt stingrai (piemērotai dībeļu iestiprināšanai), horizontālai un līdzenai.
- Esošo vai vēl montējamo pieplūdes, spiediena un atgaisošanas vadu izvietojums jāpārbauda attiecībā pret to pieslēgšanas iespējām pie iekārtas.
- Izvēlēties ierīces izmēriem un pieslēgumu sasniegšanai piemērotu uzstādīšanas vietu.
- Vadības ierīces izmēri (P x A x Dz): 320 mm x 300 mm x 120 mm
- Vadības ierīce un Zēnera barjera jāuzstāda sausā un no sala aizsargātā vietā.
- Montāžas vietai jābūt aizsargātai pret tiešu saules staru iedarbību.
- Uzstādot iekārtu ārpus telpām, pievērst uzmanību nepieciešamajiem piederumiem un ņemt vērā katalogā sniegtās norādes.
- Ievērot piederumu uzstādīšanas un ekspluatācijas noteikumus!

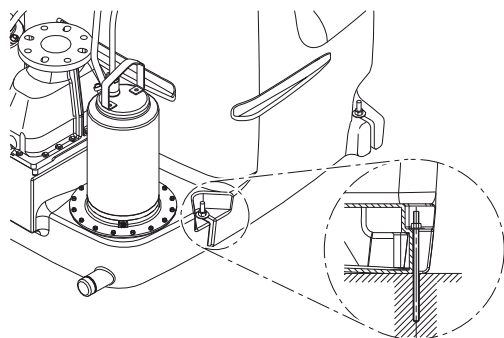
7.2 Uzstādīšana

Iekārta jānovieto uz līdzenas, stingras pamatnes un jāiztaiso.

Atbilstoši standarta EN 12056-4 prasībām notekūdeņu pacelšanas iekārtām jābūt nodrošinātām pret rotācijas izkustēšanos.

Iekārtas, kuras pakļautas cēlējspēka iedarbībai, uzstādīšanas laikā papildus jānodrošina pret pacelšanu.

Fig. 3: Nodrošinājums pret cēlējspēku



Ar pievienotajiem stiprinājumiem iekārta jānostiprina pie zemes (3. att.).

- Rezervuāra sānu šķēlumos atzīmēt uz grīdas piestiprināšanai nepieciešamo urbumu vietas
- Grīdā jāizveido urbumi.
- Klāt pievienoto vītņtapu montāža atbilstoši montāžas rasējumam un klāt pievienotajai javas kasešu lietošanas instrukcijai
- Pēc javas kasešu sacietēšanas rezervuāru piestiprināt pie pamatnes, nostiprinot to pret cēlējspēka iedarbību

7.3 Cauruļvadu pieslēgšana

Visi cauruļvadi jāmontē nenaspriegoti, elastīgi un nodrošinot skaņas izolāciju. Uz iekārtu nedrīkst iedarboties nekādi cauruļvadu spēka momenti, caurules (iesk. palīgelementus) jānostiprina un jāizvieto tā, lai uz iekārtu neiedarbotos ne stiepes, ne spiediena spēki. Rūpīgi jāveic visi cauruļvadu pieslēgumi. Savienojumos, kuros tiek izmantotas šļūtenes apskavas, tās ir uzmanīgi jāpievelk (**pievilkšanas griezes moments 5 Nm!**).

Neveidot caurules diametra sašaurinājumu plūsmas virzienā.

Pieplūdes vadā pirms rezervuāra, kā arī aiz pretvārsta, saskaņā ar standarta EN 12056-4 prasībām, noteikti jāierīko noslēdzošie aizbīdņi. (Fig. 9).

7.3.1 Spiediena cauruļvads



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Spiediena augstākais punkts (piem., aizverot pretvārstu) atkarībā no darbības apstākļiem var vairākkārt pārsniegt sūkņa spiedienu (novēršanu skat. arī 8.2.3 Sūkņa pēc darbības laika iestatīšana).

- Tāpēc līdzās atbilstoši spiedienizturībai jāievēro cauruļvadu savienojuma elementu garenspēka izturība!
- Spiediena vadam ar visām iebūvētajām daļām jābūt drošiem pret darba gaitā mainīgo spiediena kāpumu.

Lai nodrošinātos pret iespējamu atpakaļplūsmu no sabiedriskā notekūdeņu savākšanas kanāla, spiediena cauruļvads jāizveido kā «caurules cilpa», kuras zemākajai malai jāatrodas augstākajā punktā virs vietai raksturīgā atpakaļplūsmas līmeņa (parasti ielas līmenis). (sal. arī Fig. 9)

Spiediena cauruļvads jānodrošina pret salu.

Iekārtas spiediena pieslēguma vietai jāpiemontē noslēdzošais aizbīdnis DN 80 (saņemams kā piederums, tam pievienoti uzgriežņi, paplāksnes, plakanblīve). Atbalstīt armatūras svaru!

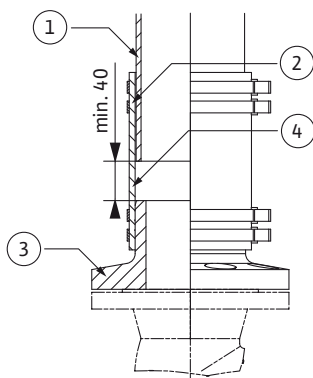


UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Ja Wilo piederumu vietā tiek izmantotas citas armatūras, tas var radīt darbības traucējumus vai produkta bojājumus!

Beigās spiediena vads jāpieslēdz tieši pie noslēdzošā aizbīdņa (atloka īscaurule, elastīgs šļūtenes elements, atloka blīvējums un savienojuma elementi ir pievienoti).

Fig. 4: Spiediena caurules elastīgs pieslēgums



Lai starp iekārtu un spiediena cauruļvadu novērstu spēka un svārstību pārnesi, jāizveido elastīgs savienojums. Starp atloka īscauruli un spiediena vadu jāatstāj atstarpe (4. att.).

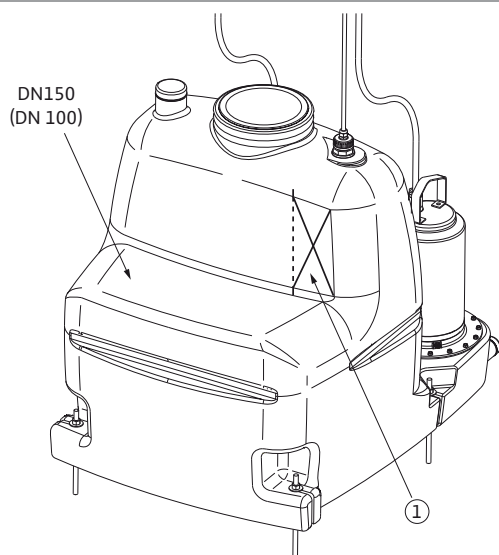
- | | |
|----|---------------------------------|
| 1. | Spiediena vads |
| 2. | Šļūtenes manšetblīve |
| 3. | Atloka īscaurules |
| 4. | ievērot apm. 40–60 mm atstatumu |

7.3.2 Pieplūdes pieslēgums

Pieplūdes cauruļvadi jāizvieto tā, lai tie varētu iztukšoties pašplūsmā.

Galveno pieplūdes cauruli DN 100 vai DN 150 rezervuārā drīkst ievietot tikai horizontālajā virsmā (5. Fig.).

Fig. 5: Galvenās pieplūdes pieslēgumam DN 150/DN 100 paredzētās vietas



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Pieplūdes cauruļvada pieslēgšana ārpus apzīmētajām virsmām var izraisīt hermētiski nenošlēgtu posmu rašanos, darbības traucējumus un bojājumus iekārtā!

- Stāvoklis un caurules izvietojums jāizvēlas tā, lai pēc iespējas izvairītos no spēcīgas ūdens straumes ieplūdes un pārmērīgas gaisa ieķļuves.
- Ir iespējama pieplūdes cauruļvada pieslēgšana horizontālai virsmai (virs horizontālās pieslēgšanas virsmas).

Līmeņa sensora (Fig. 5, 1. poz.) vietu atstāt brīvu!

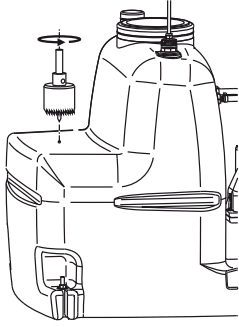
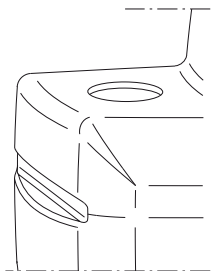
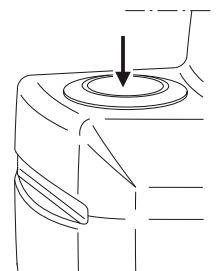
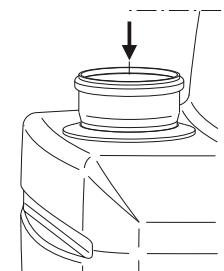
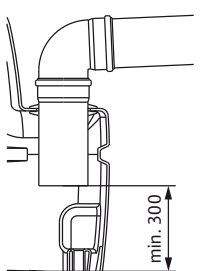
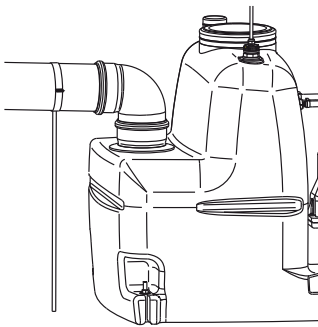


UZMANĪBU! Darbības traucējumu risks!

Spēcīgas ūdens straumes ieplūde var ietekmēt iekārtas darbību.

Pieplūdes cauruli uzstādīt tā, lai pieplūdes ūdens straume netrāpa tieši līmeņa regulēšanas peldošajam priekšmetam!

Fig. 6: Pieplūdes pieslēguma DN 150/DN 100 izveidošana

 <p>1.</p>	<p>1.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Noteikt pieplūdes vidējo pozīciju – atzīmēt • Ar kroņurbi izveidot urbumu Ø175 (DN 150) • Uzmanīt, lai metāla skaidiņu savācējs būtu tīrs! *)
 <p>2.</p>  <p>3.</p>	<p>2.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nodrošināt, lai urbuma vieta būtu tīra! Notīrīt skaidas! <p>3.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ievietot pieplūdes blīvējumu • Blīvējuma iekšpusi samitrināt ar šķīdvielu
 <p>4.</p>  <p>5.</p>	<p>4.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ievietot pieplūdes cauruli – HT caurule DN 150 <p>5.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ievietošanas dziļums: minimāli 30 mm virs blīvējuma, maksimāli 300 mm virs rezervuāra grīdas.
 <p>6.</p>	<p>6.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pieplūdes cauruli un ievēlējumu cieši sastiprināt ar šļūtenes apskavu. • Profesionāli uzlikt cauruļu skvas, lai pieplūdes cauruli nodrošinātu pret ieslīdēšanu blīvējumā un lai pārnestu caurules svaru.

*) maks. apgriezumu skaits 200 l/min; ja nepieciešams, kroņurbis ik pa laikam jānoņem, lai notīrītu metāla skaidas. Ja skaidu savācējs vairs nav tīrs, rezervuāra materiāls sasilst un sāk kust; griešanas process jāpārtrauc, kroņurbis īsu brīdi jāatdzesē un jānotīra; jāsamazina apgriezumu skaits, jāmaina kustības spiediens, bīdot uz priekšu, un, ja nepieciešams, jāmaina griešanās virziens (griešanās virzienam pa kreisi maks. apgr. 200 l/min), līdz skaidu savācējs atkal ir tīrs.



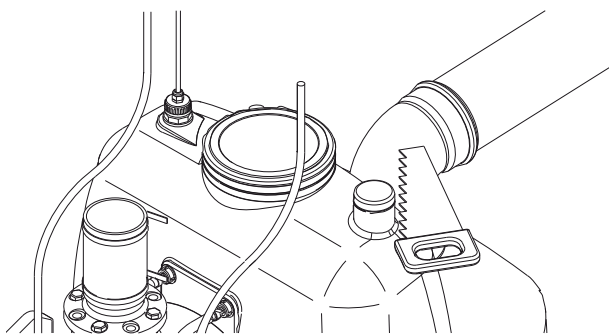
NORĀDE: Ik pa laikam jāpārbauda griezuma diametra precizitāte: 175 mm priekš DN 150 vai 124 mm priekš DN 100, jo no tā ir atkarīgs caurules pieslēguma hermētiskums.

Uzstādot iekārtu ēkas iekšpusē, atbilstoši standarta EN 12056-4 prasībām, pieplūdes vadā pirms rezervuāra ir nepieciešams noslēdzošais aizbīdnis (piederums, skat. 9. att.).

7.3.3 Atgaisošana DN 70

Atbilstoši standarta EN 12050-1 prasībām nevainojamai iekārtas darbībai ir obligāta iekārtas pieslēgšana pie atgaisošanas vada, kas tiek izvadīts caur vāku. Pieslēgumu ar īscauruli DN 70 uz rezervuāra vāka izveido, izmantojot pievienoto Konfix savienotāju. Lai to veiktu, nozāgēt pieslēguma īscaurules DN 70 galu apm. 15 mm no īscaurules augšējās malas virs pāresnījuma un notīrīt skaidas un materiāla atlikumus. Konfix savienotāju uzbīdīt līdz iekšējam valnītim un nostiprināt ar pievienoto šļūtenes apskavu, nobeigumā atvērt, atraujot uzliku, un ar nelielu slīdvielas daudzumu iebīdīt atgaisošanas cauruli. Izmantojot apskavas, nodrošināt atgaisošanas cauruli pret izslīdēšanu un izvietot to ar kritumu uz iekārtas pusi.

Fig. 7: Atgaisošanas pieslēgums DN 70

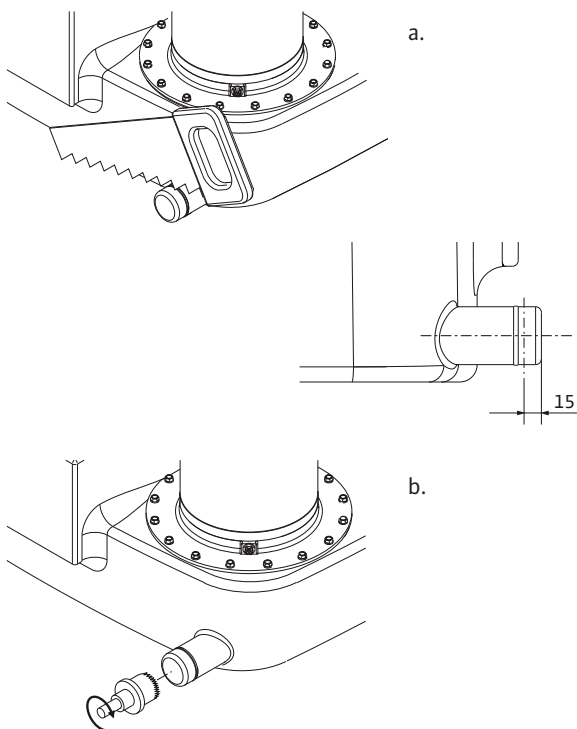


1. Nozāgēt īscaurules DN 70 apakšu – zāģējuma malai jābūt 15 mm no īscaurules augšējās malas virs pāresnījuma
2. Notīrīt skaidas un materiāla atlikumus
3. Uzstādīt un nostiprināt Konfix savienotāju
4. Atvērt Konfix savienotāju – atraujot uzliku
5. Ievietot atgaisošanas cauruli – nepieciešamības gadījumā izmantot slīdvielu

7.3.4 Avārijas iztukšošanas pieslēgums (membrānas rokassūkņš)

Reservuāra avārijas iztukšošanai iesakām veikt membrānas rokassūkņa (piederums) montāžu. Membrānas rokassūkņa sūkšanas vada pieslēgums (pieslēguma diametrs 50 mm) jāveic ar vienu no divām \varnothing 50 mm īscaurulēm rezervuāra priekšpusē (Fig. 8).

Fig. 8: Membrānas rokassūkņa pieslēgšana



Noņemt īscaurules apakšu
Lai to izdarītu, pēc izvēles:

a. izmantot zāģi

Zāģējumam jābūt apm. 15 mm no īscaurules apakšas un pirms pāresnījuma

Notīrīt skaidas un materiāla atlikumus!

vai

b. izmantot piemērotu kroņurbi

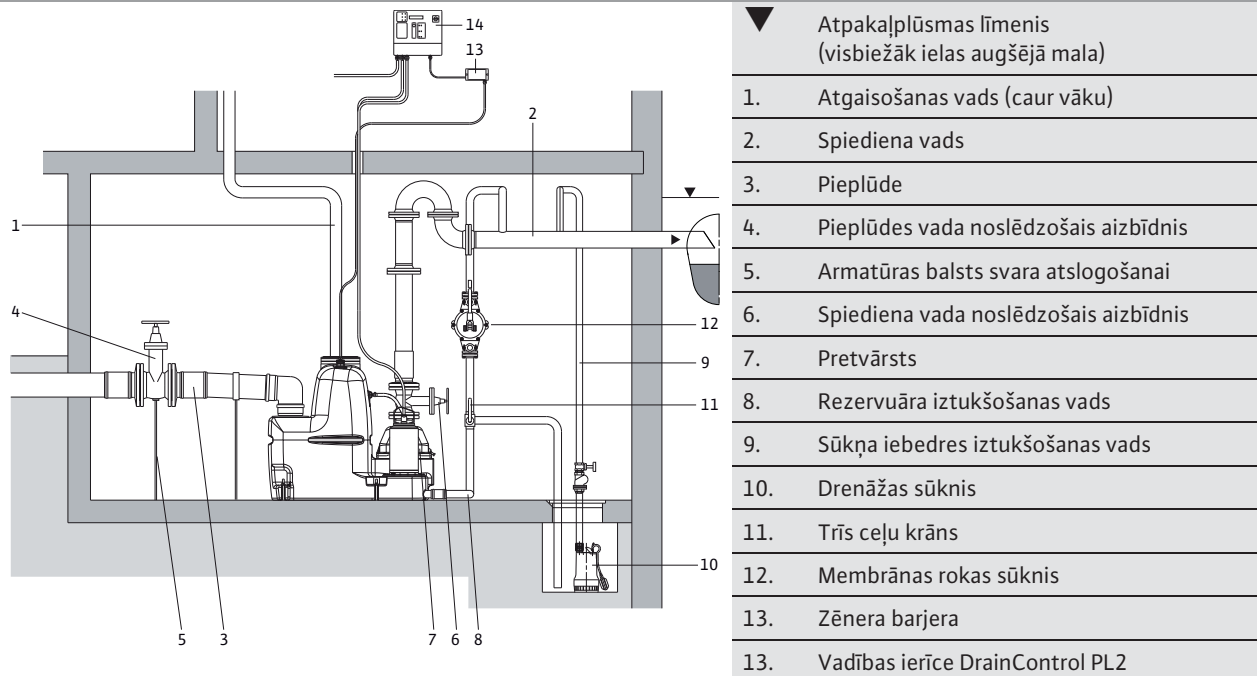
Notīrīt skaidas un materiāla atlikumus!

7.3.5 Pagrabu nosusināšana

Fekāliju pacelšanas iekārtas uzstādīšanas telpas automātiskai nosusināšanai saskaņā ar standarta EN 12056-4 prasībām jāizveido sūkņa iebedre (Fig. 9).

- Sūknis (10. poz.) jāizvieto atbilstoši iekārtas sūkņēšanas augstumam. Bedres izmēriem pie uzstādīšanas telpas pamatnes jābūt vismaz 500 x 500 x 500 mm.
- Ar trīsceļu krānu (11. poz., piederums) iespējams pārslēgt gan manuālo rezervuāra iztukšošanu, gan arī sūkņa iebedres iztukšošanu ar membrānas rokassūkņa (12. poz.) palīdzību.

Fig. 9: Montāžas piemērs



7.4 Pieslēgšana elektrotīklam



APDRAUDĒJUMS! Draudi dzīvībai!

Nepareizi veicot pieslēgšanu elektrotīklam, pastāv dzīvībai bīstama strāvas trieciena gūšanas risks.

- Pieslēgšanu elektrotīklam uzticiet tikai tādam elektriķim, kuru ir pilnvarojis vietējais energoapgādes uzņēmums un kurš darbus veiks atbilstoši darba drošības instrukcijai.
- Ievērot vadības ierīces un piederumu uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijas!
- Pirms visu darbu veikšanas atvienot tīkla sprieguma padevi.

• Elektrotīkla pieslēguma strāvas veidam un spriegumam jāatbilst uz tehnisko datu plāksnītes norādītajiem parametriem.

• Elektrotīkla drošinātājs:

- DrainLift XL 2/10: 25 A, inerts
- DrainLift XL 2/15: 25 A, inerts
- DrainLift XL 2/20: 25 A, inerts
- DrainLift XL 2/25: 25 A, inerts



NORĀDE: Darba drošības paaugstināšanai obligāts ir visu polu sadalošais automātiskais drošības slēdzis ar K raksturlīkni.

- Atbilstoši noteikumiem veikt iekārtas zemēšanu.
- Noteikti rekomendējam izmantot FI slēdzi ≤ 30 mA atbilstoši vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.
- Vadības ierīci un Zēnera barjeru uzstādīt sausās telpās, nodrošinot pret applūšanu. Pozicionējot ievērot ekspluatācijas valstī noteiktās prasības [Vācijā: VDE 0100].
- Avārijas apturēšanas ierīcei (piederumi) nodrošināt atsevišķu barošanas avotu atbilstoši tās tehnisko datu plāksnītes parametriem. Pieslēgt avārijas apturēšanas ierīci.
- Izveidot labo rotācijas lauku.
- Pieslēdzot ievērot vietējā energoapgādes uzņēmuma pieslēgšanas tehniskos noteikumus.

7.4.1 Vadības ierīces pieslēgšana elektrotīklam

- Elektrotīkla pieslēgums: 3~400 V + N + PE (L1, L2, L3, N, PE)
- Modelis: Vadības ierīce ar CEE spraudni, iepriekš samontēta [Vācijā saskaņā ar VDE 0623].
- Pieslēgt labo rotācijas lauku

7.4.2 Sūkņu pieslēgšana (Fig. 10)

- Sūknis jāpieslēdz vadības ierīces vadiem.
- Atskrūvēt korpusa skrūves un noņemt spaiļu pārsegu.
- Sūkņa pieslēguma kabeļu galus izvilkt cauri kabeļu skrūvsavienojumiem.
- Kabeļu galus uzstādīt atbilstoši marķējumam uz spaiļu paneļa un ievērojot elektrosadales shēmas norādes.
 - 1. sūkņa tīkla pieslēgums pie 27., 28. un 29. spaiļes.
 - 2. sūkņa tīkla pieslēgums pie 34., 35. un 36. spaiļes.
 - Aizsargvadu pie atlikušās PE spaiļes.
 - 1. sūkņa tinumu aizsardzības kontakts pieslēgumus (WSK) pie 31. un 32. spaiļes
 - 2. sūkņa tinumu aizsardzības kontakts pieslēgumus (WSK) pie 38. un 39. spaiļes

7.4.3 Līmeņa sensora pieslēgums (Fig. 11)

- Līmeņa sensors ir tiešā veidā jāsavieno ar Zēnera barjeru.
- Atskrūvēt korpusa skrūves un noņemt pārsegu.
- Līmeņa sensora kabeļu galus izvilkt cauri kabeļu kanālam.
- Kabeļu galus uzstādīt, ievērojot elektrosadales shēmā sniegtās norādes:
 - Brūnā dzīsla (+) pie Zēnera barjeras spaiļes 23 (+)
 - Zaļā dzīsla (-) pie Zēnera barjeras spaiļes 13 (-)
 - Zilā dzīsla (ekranējums) pie spaiļes PE
 - Zēnera barjeras kabelis ar signāla līmeni 4–20 mA divvadu sistēmā jāpieslēdz pie 25. spaiļes (+) un 26. spaiļes (-) vadības ierīcē.
- Aizvērt Zēnera barjeras un vadības ierīces pārsegu un pievilkt korpusa skrūves



APDRAUDĒJUMS! Sprādzienbīstamība!

Uzstādot līmeņa sensoru sprādzienbīstamās vietās, pastāv sprādzienbīstamība.

- **Sprādzienbīstamās vietās starp vadības ierīci un līmeņa sensoru vienmēr uzstādīt drošības barjeru (Zēnera barjeru).**
- **Ievērot drošības barjeras instrukcijā sniegtos drošības norādījumus.**



NORĀDE:

Pieslēdzot līmeņa sensoru un Zēnera barjeru, pievērst uzmanību pareizam polu izvietoju-
mam.

7.4.4 Trauksmes signāla pieslēgšana

Iekārta DrainLift LXL rūpnīcā ir aprīkota ar akustiskā signāla sensoru vadības ierīcē.

Izmantojot bezpotenciāla kontaktu (SSM) vadības ierīcē, iespējams pieslēgt ārēju trauksmes ierīci, akustisko signālu vai zibgaismu. Kontakta noslodze:

- minimālā pieļaujamā: 12 V DC, 10 mA
- maksimālā pieļaujamā: 250 V AC, 1 A



APDRAUDĒJUMS! Draudi dzīvībai!

Strādājot pie atvērtas vadības ierīces, pastāv strāvas trieciena gūšanas draudi, ja tiek aizskartas strāvu vadošās daļas.

Darbus drīkst veikt tikai speciālisti!

Pirms trauksmes signāla pieslēgšanas ierīce jāatvieno no strāvas un jānodrošina pret neatļautu atkārtotu ieslēgšanu.

Ievērot vadības ierīce DrainControl PL2 uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukciju!

- Atvienot kontaktspraudni no elektrotīkla!
- Atvērt vadības ierīces vāku.
- Noņemt aizsargpārsegu no kabeļa skrūvsavienojuma.
- Izvilkt kabeli caur skrūvsavienojumu un savienot ar trauksmes bezpotenciāla kontaktu atbilstoši elektrosadales shēmai.
- Kad trauksmes signāla kabeļa pieslēgšana pabeigta, aizvērt vadības ierīces vāku un pievilkt kabeļa skrūvsavienojumu.
- No jauna ieslēgt elektrotīkla spraudni.

Detalizēts pieslēguma iespēju un darbināšanas apraksts ir sniegts vadības ierīces ekspluatācijas instrukcijā.

8 Eksploatācijas uzsākšana

Uzsākot iekārtas eksploatāciju, iesakām pieaicināt Wilo klientu servisu.

8.1 Iekārtas pārbaude



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

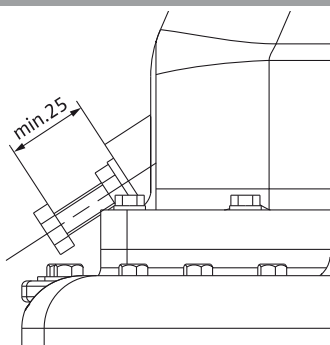
Netīrumi un cietas vielas, kā arī noteikumiem neatbilstoša eksploatācijas uzsākšana var ietekmēt iekārtas darbību, radot iekārtas vai atsevišķu tās sastāvdaļu bojājumus.

- Pirms eksploatācijas uzsākšanas iekārta jāiztīra no netīrumiem, it sevišķi no cietām vielām.
- Ievērot vadības ierīces un piederumu uzstādīšanas un eksploatācijas instrukcijas!

Eksploatāciju drīkst uzsākt tikai tad, kad izpildīti visi attiecīgie drošības norādījumi, VDE noteikumi, kā arī vietējās elektrotehniskās prasības.

- Jāpārbauda visu nepieciešamo sastāvdaļu un pieslēgumu esamība (pieplūdes, spiediena caurule ar noslēgvārstu, atgaisošana, pamatnes stiprinājums, elektrības pieslēgums), kā arī to atbilstība instrukcijas norādījumiem.
- Pretvārsta atgaisošanas skrūves stāvokļa pārbaude, vai atvāžamais vāks ir vietā un blīvais uzgrieznis ir blīvējošā pozīcijā.

Fig. 12: Atgaisošanas skrūves stāvoklis iekārtas darbības laikā



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Ja atgaisošanas skrūve ar blīvo uzgriezni neatrodas aprakstītajā pozīcijā, tas var izraisīt vārsta un iekārtas bojājumus, kā arī radīt stiprus trokšņus (Fig. 12).

8.2 Pirmās eksploatācijas uzsākšana

- Iespraust elektrotīkla spraudni.
- Atbilstoši 8.2.1., 8.2.2. un 8.2.3. nodaļas norādījumiem pārbaudīt iestatījumus vai veikt iestatīšanu.
- Atvērt noslēdzošās armatūras.

- Uzpildīt iekārtu caur pieslēgto pieplūdi, līdz katrs sūknis vismaz vienu reizi ir veicis pilnu sūknēšanas ciklu un spiediena vads ir pilnīgi piepildīts.

Kad spiediena vads ir piepildīts un pieplūde ir aizvērta, uzpildes līmenis rezervuārā nedrīkst vairs kāpt. Ja uzpildes līmenis turpina kāpt, pretvārsts nav hermētiski noslēgts (nepieciešama vārsta un atgaisošanas skrūves stāvokļa pārbaude).

Lai veiktu testa palaidi pirms rezervuārā sasniegts ieslēgšanās līmenis var nospiegt arī taustiņu «Manuālais režīms» vadības ierīcē.

- Pārbaudīt iekārtas un cauruļu savienojumu hermētiskumu, kā arī tās nevainojamu darbību (sūkņa ieslēgšanos un izslēgšanos).
- Uzpildīt iekārtu līdz maksimālajai iespējamajai pieplūdes atzīmei un pārbaudīt, vai iekārta darbojas bez traucējumiem. To darot, īpašu uzmanību pievērst
 - pārslēgšanās punktu pareizam stāvoklim.
 - Pietiekamai sūkņa sūknēšanas plūsmas maksimālas pieplūdes gadījumā sūkņa darbības laikā (līmenim jāpazeminās).
 - Sūkņa darbībai bez vibrācijām un gaisa burbuļiem sūknējamajā šķidrumā.



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Gaiss sūknējamajā šķidrumā – atkarībā no attiecīgajiem sūkņu eksploatācijas apstākļiem – izraisa spēcīgas vibrācijas, kas var sabojāt sūkņus un visu iekārtu. Ir jābūt nodrošinātam minimālajam ūdens līmenim rezervuārā attiecībā uz «sūkņa IESLĒGŠANĀS punkta līmeni» (skat. tehniskos datus).

8.2.1 Vadības ierīces iestatījumi

- Pirmo reizi uzsākot iekārtas ekspluatāciju ir nepieciešams iestatīt iekārtas parametrus vadības ierīcē, skatīt arī vadības ierīces uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukciju.
- Motora strāvas iestatījuma vērtība jāsalīdzina ar informāciju uz tipa tehnisko datu plāksnītes un, ja nepieciešams, jāiestata pareizi.
- Sensora maksimālās vērtības iestatīšana uz 1,0 mWS izvēlnes punktā «20 mA → līmenis».

8.2.2 Slēgšanas līmeņa iestatīšana

Sūkņa un trauksmes slēgšanās līmeņus iespējams brīvi izvēlēties ar 1 cm lieliem soļiem. Ieteicamie iestatījumi:

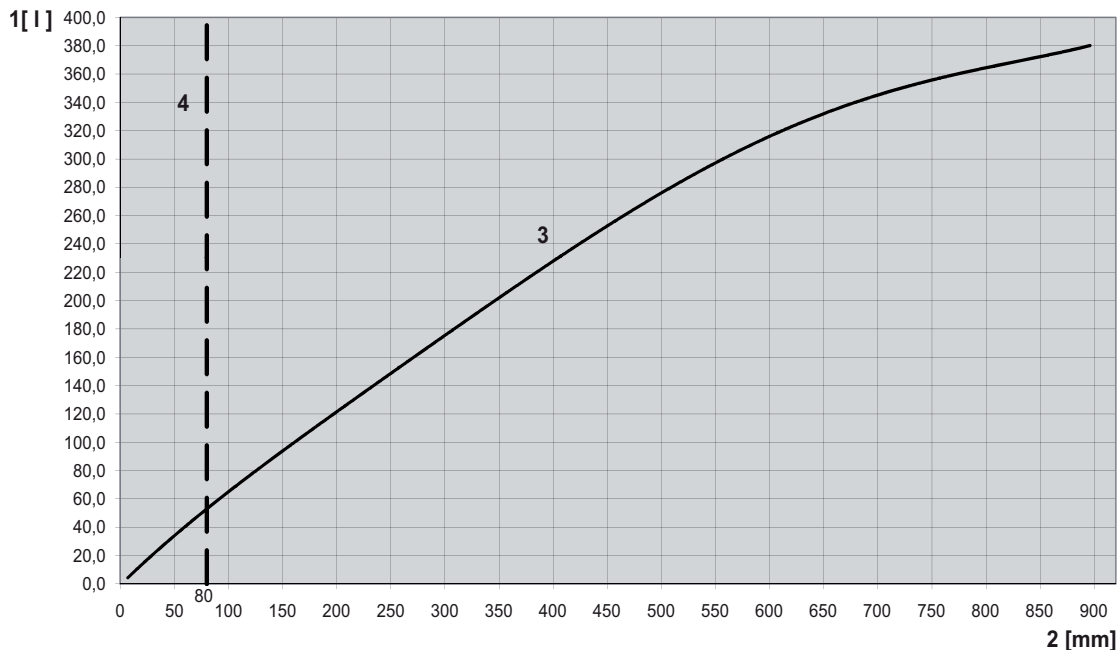
- Pamatslodzes IESLĒGŠANA: 550 mm
- Pamatslodzes IZSLĒGŠANA: 80 mm
- Maksimumslodzes IESLĒGŠANA: 650 mm
- Maksimumslodzes IZSLĒGŠANA: 400 mm
- Pārplūšana (trauksme): 750 mm

Ja tiek iestatīti citi slēgšanās punkti, jāņem vērā pievienotā uzpildes līmeņa raksturliķne (Fig. 13). Līmeņa rādījums vadības ierīcē tieši atbilst šķidruma līmenim rezervuārā.

Pamatā un īpaši noviržu gadījumā no ieteicamajiem iestatījumiem jāņem vērā:

- Līmeān zondei jāatrodas rezervuāra apakšā.
- Atbilstoši standarta EN 12056-4 prasībām neto šķidruma tilpumam ir jābūt tik lielam, lai spiediena cauruļvadā esošais šķidruma tilpums nomainītos katras sūkņa darbības laikā.
- Jāievēro tehnisko datu tabulā sniegtās līmeņu vērtības (ieslēgšanās un izslēgšanās līmeņu minimālās vērtības).
- Sūkņu ieslēgšanās līmeni iestatot augstāk par pieplūdes augstumu, pastāv atpakaļplūsmas risks pieslēgtajos objektos.
- Pamatslodzes IZSLĒGŠANĀS punkts nedrīkst būt mazāks par 80 mm. Ja nepieciešams izsūknēt vēl vairāk, to iespējams izdarīt tikai ar atbilstoši iestatītu pēcdarbības laiku (skatīt 8.2.3. nodaļu).
- Pamatslodzes IZSLĒGŠANĀS un maksimumslodzes IZSLĒGŠANĀS punktiem būtu jābūt vismaz 50 mm attālumā vienam no otra.

Fig. 13: Uzpildes līmeņa raksturliķne



- | | |
|---|---|
| 1 rezervuāra uzpildes līmenis [l] | 3 uzpildes līmeņa raksturliķne |
| 2 uzpildes līmeņa augstums virs uzstādīšanas virsmas [mm] | 4 pamatslodzes nodrošinājuma sūknis IZSLĒGŠANAS minimālais līmenis _{min} |

8.2.3 Sūkņu pēcdarbības laika iestatīšana

Sūkņu pēcdarbības laiks jāiestata vadības ierīces izvēlnē «Pēcdarbība».

- Ja pēc sūkņa izslēgšanās, kad ūdens plūsma tiek sūknēta vienmērīgi bez burbuļošanas (bez dzirdamas ūdens un gaisa maisījuma sūknēšanas), nerodas vai ir dzirdams minimāls vārsta atsitiens (vārsta aizvēršanās trokšnis), tad sūkņa darbības laiks būtu jāiestata tā, lai sūknis izslēdzas īsu brīdi pēc burbuļošanas sākšanās.
- Ja vārsts pēc sūkņa izslēgšanās aizveras ar smagu atsitienu, kas saistīts ar iekārtas un cauruļvadu satricinājumu, tas jānovērš, mainot sūkņa pēcdarbības laika iestatījumu. Šim nolūkam sūkņa pēcdarbības laiks sūkņa darbības izvēlnē «Nachlauf» (Pēcdarbība) jānoregulē tik ilgs, līdz sūknēšanas cikla beigās kļūst dzirdama ūdens un gaisa maisījuma burbuļošana. Burbuļošanas laikam nevajadzētu būt ilgākam par 3 sek.



UZMANĪBU! Materiālo zaudējumu risks!

Spiediena grūdieni (aizverot pretvārstus) var sabojāt iekārtu un spiediena cauruļvadu. Tas jānovērš, uzstādīšanas procesā veicot piemērotus pasākumus (piem., papildus vārsts ar pretsvaru, sūkņa pēcdarbības laiks).

8.3 Eksploatācijas pārtraukšana

Lai veiktu iekārtas apkopi vai demontāžu, jāpārtrauc tās darbība.



BRĪDINĀJUMS! Apdedzināšanās draudi!

Atkarībā no iekārtas darbības stāvokļa iespējama visas iekārtas sakaršana. Apdedzināšanās risks, pieskaroties sūknim!

Jāļauj iekārtai un sūknim atdzist līdz telpas temperatūrai.

Demontāža un montāža

- Demontāžu un montāžu drīkst veikt tikai speciālisti!
- Iekārta jāatslēdz no sprieguma un jānodrošina pret neatļautu ieslēgšanu.
- Pirms uzsākt darbu pie spiedienu vadošajām daļām, tās jāatbrīvo no spiediena.
- Aizvērt noslēdzošo aizbīdņi (pieplūdes un spiediena vadam).
- Iztukšot savākšanas rezervuāru (piem., ar membrānas rokassūkni).
- Lai veiktu tīrīšanu, jānoskrūvē un jānoņem kontrolvāks.



APDRAUDĒJUMS! Infekcijas draudi!

Ja iekārta vai iekārtas detaļas jānosūta uz remontu, tad lietotā iekārta higiēnas apsvērumu dēļ pirms transportēšanas jāiztukšo un jāiztīra. Bez tam visas detaļas, ar kurām iespējama saskaršanās, jādezinficē (apsmidzināšanas dezinfekcija). Detaļas jāiepako neplīstošos, pietiekami lielos plastmasas maisos, tos cieši aizverot un nodrošinot pret noplūdi. Tie nekavējoties jānosūta, izmantojot norādītu ekspeditoru pakalpojumus.

Pēc ilgāka dīkstāves laika, iesakām iekārtai veikt tīrības pārbaudi un, ja nepieciešams, to iztīrīt.

9 Apkope



APDRAUDĒJUMS! Draudi dzīvībai!

Veicot darbus pie elektroierīcēm, pastāv dzīvībai bīstama strāvas trieciena gūšanas risks..

- Veicot jebkādu tehniskās apkopes un labošanas darbus, iekārtai jāatslēdz sprieguma padeve un tā jānodrošina pret neatļautu atkārtotu ieslēgšanu.
- Darbus pie iekārtas elektriskajām daļām galvenokārt drīkst veikt tikai kvalificēts elektromontieris.



APDRAUDĒJUMS!

Indīgas vai veselībai kaitīgas vielas notekūdeņos var izraisīt inficēšanos vai nosmakšanu.

- Pirms apkopes darbu veikšanas telpa pietiekami jāizvēdina.
- Lai izvairītos no iespējamām infekcijām, veicot apkopes darbus, jāizmanto atbilstošs aizsargaprīkojums.
- Strādājot sūkņu akās, drošības apsvērumu dēļ klāt jābūt otrai personai.
- Eksplozijas draudi atvēršanas brīdī (izvairīties no atklātiem uzliesmošanas avotiem)!
- Ievērot iekārtas, vadības ierīces un to piederumu uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijas!

Iekārtas lietotājam jānodrošina, lai visus apkopes, pārbaudes un montāžas darbus veiktu autorizēti un kvalificēti speciālisti, kuri rūpīgi izpētīti instalēšanas un ekspluatācijas instrukciju, ir ieguvuši pietiekami daudz informācijas.

- Notekūdeņu pacelšanas iekārtu apkopi saskaņā ar standarta EN 12056-4 prasībām drīkst veikt tikai profesionāli speciālisti.

Turklāt starplaiki nedrīkst būt ilgāki par:

- ¼ gadu – ražošanas uzņēmumos,
- ½ gadu – daudzģimeņu māju iekārtām,
- 1 gadu – privātmāju iekārtām.

- Par veikto apkopi jā sastāda protokols.

Iekārtas apkopi un pārbaudi iesakām uzticēt Wilo klientu servisam.



NORĀDE: Sastādot apkopes grafiku un veicot neliela apjoma apkopes darbus, iespējams izvairīties no nepieciešamības veikt dārgus remontdarbus, tādējādi nodrošinot iekārtas darbību bez traucējumiem. Uzsākot iekārtas ekspluatāciju un veicot tās apkopi, varat konsultēties ar Wilo klientu servisu.

Pēc apkopes un remontdarbu pabeigšanas iekārta jāuzstāda vai jāpieslēdz atbilstoši nodaļai «Montāža un pieslēgums elektrotīklam». Iekārtas ieslēgšana jāveic saskaņā ar nodaļu «Ekspluatācijas uzsākšana».

10 Darbības traucējumi, cēloņi un to novēršana

Traucējumu novēršanu uzticēt tikai kvalificētiem speciālistiem!

ievērot 9. nodaļā Apkope (Apkope) minētos drošības noteikumus.

- Ievērot iekārtas, vadības ierīces un to piederumu uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijas!
- Ja traucējumu novērst neizdodas, lūdzam vērsties pie tirdzniecības pārstāvja vai Wilo specializētajā servisā, vai tuvākajā Wilo pārstāvniecībā.

Traucējumi	Kods: Cēlonis un novēršana
Sūknis nesūknē	1., 3., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15., 16., 17.
Pārāk maza sūknēšanas plūsma	1. 2., 3., 4., 5., 7., 8., 11., 12., 13.
Pārāk liels strāvas patēriņš	1., 2., 3., 4., 5., 7., 13.
Pārāk mazs sūknēšanas augstums	1., 2., 3., 4., 5., 8., 11., 12., 13., 16.
Sūknis darbojas nemierīgi/stipri trokšņi	1., 2., 3., 9., 12., 13., 14., 16.

Cēlonis	Novēršana ¹⁾
1.	Nosprostojušies sūkņa pieplūdes vads vai rotors • Iztīrīt nogulsņējumus sūknī un/vai rezervuārā
2.	Nepareizs griešanās virziens • Samainīt vietām 2 strāvas pievades fāzes
3.	Iekšējo detaļu nodilums (rotors, gultņi) • Atjaunot nodilušās detaļas
4.	Pārāk mazs darba spriegums
5.	Divu fāžu darbība (tikai 3~-modelim) • Nomainīt bojāto drošinātāju • Pārbaudīt vadu pieslēgumus
6.	Motors nedarbojas, jo nav sprieguma • Pārbaudīt elektroinstalāciju
7.	Bojāts motora tinums vai elektrības vads ²⁾
8.	Nosprostots pretvārsts • Iztīrīt pretvārstu
9.	Pārāk liels ūdens līmeņa kritums rezervuārā • Pārbaudīt/nomainīt līmeņa kontroles ierīci
10.	Bojāta līmeņa kontroles ierīce • Pārbaudīt līmeņa kontroles ierīci
11.	Neatvērts vai nepietiekami atvērts aizbīdnis spiediena vadā • Pilnībā atvērt aizbīdni
12.	Nepieļaujams gaiss vai gāzes daudzums sūknējamā šķidrumā ²⁾
13.	Bojāti motora radiālie gultņi ²⁾
14.	Iekārtas izraisītas svārstības • Pārbaudīt cauruļvadu savienojumu elastību
15.	Tinuma kontroles temperatūras sensors ir izslēdzies sakarā ar pārāk augstu tinuma temperatūru • Pēc atdzišanas motors atkal automātiski ieslēdzas.
16.	Nosprostota sūkņa atgaisošana • Iztīrīt atgaisošanas vadu
17.	Ieslēgusies termiskā pārslodzes strāvas kontrole • Atiestatīt pārslodzes strāvas kontroli vadības ierīcē

¹⁾ novēršot traucējumus zem spiediena esošajās daļās, tās vispirms jāatbrīvo no spiediena (ar pretvārsta atgaisošanu un rezervuāra iztukšošanu, ja nepieciešams, ar membrānas rokassūkni).

²⁾ nepieciešama konsultācija

11 Rezerves daļas

Rezerves daļas pasūta vietējā specializētā remontdarbnīca un/ vai Wilo klientu serviss. Lai izvairītos no jautājumiem un kļūdaiem pasūtījumiem, veicot jebkuru pasūtījumu, jānorāda visa uz tipa tehnisko datu plāksnītes norādītā informācija.

12 Utilizācija

Šī produkta pareiza utilizācija un prasībām atbilstoša otrreizējā pārstrāde ļauj izvairīties no vides piesārņošanas, kā arī no kaitējumiem cilvēku veselībai.

1. Produkta, kā arī to sastāvdaļu utilizācijai izmantot sabiedriskās vai privātās utilizācijas sabiedrības pakalpojumus.
2. Tuvāku informāciju par pareizu utilizāciju variet saņemt pilsētas pašvaldībā, utilizācijas iestādē vai arī vietā, kur Jūs iegādājāties šo produktu.

Tiek paturētas tiesības veikt tehniska rakstura izmaiņas!!

D EG – Konformitätserklärung
GB EC – Declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE

(gemäß 2006/42/EG Anhang II,1A, 89/106/EWG Anhang 4 und 2004/108/EG Anhang IV,2,
according 2006/42/EC annex II,1A, 89/106/EEC annex 4 and 2004/108/EC annex IV,2,
conforme 2006/42/CE appendice II,1A, 89/106/CEE appendice 4 et 2004/108/CE appendice IV,2)

Hiermit erklären wir, dass die Bauart der Baureihe :
Herewith, we declare that the product type of the series:
Par le présent, nous déclarons que l'agrégat de la série :

DrainLift M1/8
DrainLift M2/8
DrainLift L
DrainLift XL

(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben. /
The serial number is marked on the product site plate. /
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit.)

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
in its delivered state complies with the following relevant provisions:
est conforme aux dispositions suivantes dont il relève:

EG-Maschinenrichtlinie

2006/42/EG

EC-Machinery directive

Directives CE relatives aux machines

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG werden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten.

The protection objectives of the low-voltage directive 2006/95/EC are realized according annex I, No. 1.5.1 of the EC-Machinery directive 2006/42/EC.

Les objectifs protection de la directive basse-tension 2006/95/CE sont respectées conformément à appendice I, n° 1.5.1 de la directive CE relatives aux machines 2006/42/CE.

Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie

2004/108/EG

Electromagnetic compatibility – directive

Compatibilité électromagnétique – directive

Bauproduktenrichtlinie

89/106/EWG

Construction product directive

i.d.F./ as amended/ avec les amendements suivants :

Directive de produit de construction

93/68/EWG

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:

Applied harmonized standards, in particular:

Normes harmonisées, notamment:

EN ISO 12100

EN 60730-2-16

EN ISO 14121-1

EN 61000-6-2

EN 60034-1

EN 61000-6-3

EN 60204-1

DIN EN 12050-1

EN 60335-2-41

DIN EN 12050-4 *)

***) refers to units with integrated non-return valve**

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.

Si les gammes mentionnées ci-dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Authorized representative for the completion of the technical documentation:

Mandataire pour le complément de la documentation technique est :

Wilo SE, Werk Hof

Division Submersible & High Flow Pumps

Quality

Heimgartenstraße 1-3

95030 Hof/Germany

Dortmund, 09.02.2011

i. V. 
Erwin Prieß
Quality Manager



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

NL
EG-verklaring van overeenstemming
 Hiermede verklaren wij dat dit aggregaat in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen:
EG-richtlijnen betreffende machines 2006/42/EG
 De veiligheidsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn worden overeenkomstig bijlage I, nr. 1.5.1 van de machinerichtlijn 2006/42/EG aangehouden.
Electromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG
Bouwproductenrichtlijn 89/106/EEG als vervolg op 93/86/EEG
 gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder: zie vorige pagina

I
Dichiarazione di conformità CE
 Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti:
Direttiva macchine 2006/42/EG
 Gli obiettivi di protezione della direttiva macchine vengono rispettati secondo allegato I, n. 1.5.1 dalla direttiva macchine 2006/42/CE.
Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG
Direttiva linee guida costruzione dei prodotti 89/106/CEE e seguenti modifiche 93/68/CEE
 norme armonizzate applicate, in particolare: vedi pagina precedente

E
Declaración de conformidad CE
 Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes:
Directiva sobre máquinas 2006/42/EG
 Se cumplen los objetivos en materia de seguridad establecidos en la Directiva de Baja tensión según lo especificado en el Anexo I, punto 1.5.1 de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE.
Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EG
Directiva sobre productos de construcción 89/106/CEE modificada por 93/68/CEE
 normas armonizadas adoptadas, especialmente: véase página anterior

P
Declaração de Conformidade CE
 Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos:
Directivas CEE relativas a máquinas 2006/42/EG
 Os objectivos de protecção da directiva de baixa tensão são cumpridos de acordo com o anexo I, nº 1.5.1 da directiva de máquinas 2006/42/CE.
Compatibilidade electromagnética 2004/108/EG
Directiva sobre produtos de construção 89/106/CEE com os aditamentos seguintes 93/68/EEG
 normas harmonizadas aplicadas, especialmente: ver página anterior

S
CE – försäkran
 Härmed förklarar vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:
EG–Maskindirektiv 2006/42/EG
 Produkten uppfyller säkerhetsmålen i lågspänningsdirektivet enligt bilaga I, nr 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EG.
EG–Elektromagnetisk kompatibilitet – riktlinje 2004/108/EG
EG–Byggmaterialdirektiv 89/106/EEG med följande ändringar 93/68/EEG
 tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet: se föregående sida

N
EU-Overensstemmelseerklæring
 Vi erklærer hermed at denne enheten i utførelse som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser:
EG–Maskindirektiv 2006/42/EG
 Lavspenningsdirektivets verne mål overholdes i samsvar med vedlegg I, nr. 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EF.
EG–EMV–Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG
Byggevaredirektiv 89/106/EEG med senere tilføyelser 93/68/EEG
 anvendte harmoniserte standarder, særlig: se forrige side

FIN
CE-standardinmukaususseleste
 Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä:
EU–konedirektiivi: 2006/42/EG
 Pienjännitedirektiivin suojatavoitteita noudatetaan konedirektiivin 2006/42/EY liitteen I, nro 1.5.1 mukaisesti.
Sähkömagneettinen soveltuvuus 2004/108/EG
EU materiaalidirektiivi 89/106/EEG seuraavin täsmennyksin 93/68/EEG
 käytetyt yhteensovitetut standardit, erityisesti: katso edellinen sivu.

DK
EF-overensstemmelseerklæring
 Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser:
EU–maskindirektiv 2006/42/EG
 Lavspændingsdirektivets mål om beskyttelse overholdes i henhold til bilag I, nr. 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EF.
Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EG
Produktkonstruktionsdirektiv 98/106/EEG følgende 93/68/EEG
 anvendte harmoniserede standarder, særligt: se forrige side

H
EK-megfelelőési nyilatkozat
 Ezennel kijelentjük, hogy az berendezés megfelel az alábbi irányelveknek:
Gépek irányelv: 2006/42/EK
 A kisfeszültségű irányelv védelmi előírásait a 2006/42/EK gépekre vonatkozó irányelv I. függelékének 1.5.1. sz. pontja szerint teljesíti.
Elektromágneses összeférhetőség irányelv: 2004/108/EK
Építési termékek irányelv 89/106/EEG és az azt kiegészítő 93/68/EEG irányelv alkalmazott harmonizált szabványoknak, különösen: lásd az előző oldalt

CZ
Prohlášení o shodě ES
 Prohlašujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením:
Směrnice ES pro strojní zařízení 2006/42/ES
 Cíle týkající se bezpečnosti stanovené ve směrnici o elektrických zařízeních nízkého napětí jsou dodrženy podle přílohy I, č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES
Směrnice pro stavební výrobky 89/106/EEG ve znění 93/68/EEG
 použité harmonizační normy, zejména: viz předchozí strana

PL
Deklaracja Zgodności WE
 Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że dostarczony wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
dyrektywa maszynowa WE 2006/42/WE
 Przetargane są cele ochrony dyrektywy niskonapięciowej zgodnie z załącznikiem I, nr 1.5.1 dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.
dyrektywa dot. kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE
dyrektywa w sprawie wyrobów budowlanych 89/106/EEG w brzmieniu 93/68/EEG
 stosowanymi normami zharmonizowanymi, a w szczególności: patrz poprzednia strona

RUS
Декларация о соответствии Европейским нормам
 Настоящим документом заявляем, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам:
Директивы ЕС в отношении машин 2006/42/EG
 Требования по безопасности, изложенные в директиве по низковольтному напряжению, соблюдаются согласно приложению I, № 1.5.1 директивы в отношении машин 2006/42/EG.
Электромагнитная устойчивость 2004/108/EG
Директива о строительных изделиях 89/106/EEG с поправками 93/68/EEG
 Используемые согласованные стандарты и нормы, в частности: см. предыдущую страницу

GR
Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ
 Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό σ' αυτή την κατάσταση παράδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις:
Οδηγίες ΕΚ για μηχανήματα 2006/42/ΕΚ
 Οι απαιτήσεις προστασίας της οδηγίας χαμηλής τάσης τηρούνται σύμφωνα με το παράρτημα Ι, αρ. 1.5.1 της οδηγίας σχετικά με τα μηχανήματα 2006/42/ΕΓ.
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα ΕΚ-2004/108/ΕΚ
Οδηγία κατασκευής 89/106/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε 93/68/ΕΟΚ
 Εναρμονισμένα χρησιμοποιούμενα πρότυπα, ιδιαιτέρως: Βλέπε προηγούμενη σελίδα

TR
CE Uygunluk Teyid Belgesi
 Bu cihazın teslim edildiği şekliyle aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz:
AB-Makina Standartları 2006/42/EG
 Aşağıda belirtilen güvenlik amaçları koruma hedefleri, 2006/42/AT makine yönetimi Ek I, no. 1.5.1'e uygundur.
Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/EG
Ürün imalat yönetmeliği 89/106/EEG ve takip eden, 93/68/EEG
 kışmen kullanılan standartlar için: bkz. bir önceki sayfa

RO
EC-Declarație de conformitate
 Prin prezenta declarăm că acest produs așa cum este livrat, corespunde cu următoarele prevederi aplicabile:
Directiva CE pentru mașini 2006/42/EG
 Sunt respectate obiectivele de protecție din directiva privind joasa tensiune conform Anexei I, Nr. 1.5.1 din directiva privind mașinile 2006/42/CE.
Compatibilitatea electromagnetă – directiva 2004/108/EG
Directiva privind produsele pentru construcții 89/106/EEG cu amendamentele ulterioare 93/68/EEG
 standarde armonizate aplicate, îndeosebi: vezi pagina precedentă

EST
EÜ vastavusdeklaratsioon
 Käesolevaga tõendame, et see toode vastab järgmistele asjakohastele direktiividele:
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ
 Madalpingedirektiivi kaitse-eesmärgid on täidetud vastavalt masinate direktiivi 2006/42/EÜ I lisa punktile 1.5.1.
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ
Ehitustoodete direktiiv 89/106/EÜ, muudetud direktiiviga 93/68/EMÜ kohaldatud harmoneeritud standardid, eriti: vt eelmist lk

LV
EC - atbilstības deklarācija
 Ar šo mēs apliecinām, ka šis ierīdējums atbilst sekojošiem noteikumiem:
Mašīnu direktīva 2006/42/EK
 Zemsprieguma direktīvas drošības mērķi tiek ievēroti atbilstoši Mašīnu direktīvas 2006/42/EK pielikumam I, Nr. 1.5.1.
Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2004/108/EK
Direktīva par būvzīdādājumiem 89/106/EEG pēc labojumiem 93/68/EEG
 piemēroti harmonizēti standarti, tai skaitā: skatīt iepriekšējo lappusi

LT
EB atitikties deklaracija
 Šiuo pažymima, kad šis gaminyas atitinka šias normas ir direktyvas:
Mašinių direktyvą 2006/42/EB
 Laikomasi žemos įtampos direktyvos keliamų saugos reikalavimų pagal Mašinių direktyvos 2006/42/EB priedo 1.5.1 punktą.
Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB
Statybos produktų direktyvos 89/106/EEB pataisą 93/68/EEB pritaikytus vieningus standartus, o būtent: žr. ankstesniame puslapyje

SK
ES vyhlášení o zhode
 Týmto vyhlasujeme, že konstrukcie tejto konštrukčnej série v dodanom vyhotovení vyhovujú nasledujúcim príslušným ustanoveniam:
Stroje – smernica 2006/42/ES
 Bezpečnostné ciele smernice o nízkom napätí sú dodržiavané v zmysle prílohy I, č. 1.5.1 smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES.
Elektromagnetická zhoda – smernica 2004/108/ES
Stavebné materiály – smernica 89/106/ES pozmenená 93/68/EEG
 používané harmonizované normy, najmä: pozri predchádzajúcu stranu

SLO
ES – izjava o skladnosti
 Izjavljamo, da dobavljene vrste izvedbe te serije ustrezajo sledečim zadevnim določilom:
Direktiva o strojih 2006/42/ES
 Cilji Direktive o nizkonapetostni opremi so v skladu s prilogo I, št. 1.5.1 Direktive o strojih 2006/42/EG doseženi.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES
Direktiva o gradbenih proizvodih 89/106/EEG v verziji 93/68/EEG
 uporabljeni harmonizirani standardi, predvsem: glejte prejšnjo stran

BG
EO-Декларация за съответствие
 Декларираме, че продуктът отговаря на следните изисквания:
Машина директива 2006/42/EO
 Целите за защита на разпоредбата за ниско напрежение са съставени съгласно. Приложение I, № 1.5.1 от Директивата за машини 2006/42/ЕС.
Електромагнитна съвместимост – директива 2004/108/EO
Директива за строителни материали 89/106/ЕЕО изменени 93/68/ЕЕО
 Хармонизирани стандарти: вж. предната страница

M
Dikjarazzjoni ta' konformità KE
 B'dan il-mezz, niddikjaraw li l-prodotti tas-serje jissodisfaw id-dispożizzjonijiet relevanti li ġejjin:
Makkinarju – Direttiva 2006/42/KE
 L-oġġettivi tas-sigurtà tad-Direttiva dwar il-Vultaġġ Baxx huma konformi mal-Anness I, Nru 1.5.1 tad-Direttiva dwar il-Makkinarju 2006/42/KE.
Kompatibilità elettromagnetica – Direttiva 2004/108/KE
Direttiva dwar il-prodotti tal-konstruzzjoni 89/106/KEE kif emendata bid-Direttiva 93/68/KEE
 kif ukoll standards armonizzati b' mod partikolari: ara l-paġna ta' qabel



WILO SE
 Nortkirchenstraße 100
 44263 Dortmund
 Germany

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMSON
 Argentina S.A.
 C1295ABI Ciudad
 Autónoma de Buenos Aires
 T+ 54 11 4361 5929
 info@salmson.com.ar

Austria

WILO Pumpen
 Österreich GmbH
 2351 Wiener Neudorf
 T +43 507 507-0
 office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
 1014 Baku
 T +994 12 5962372
 info@wilo.az

Belarus

WILO Bel OOO
 220035 Minsk
 T +375 17 2535363
 wilo@wilo.by

Belgium

WILO SA/NV
 1083 Ganshoren
 T +32 2 4823333
 info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.
 1125 Sofia
 T +359 2 9701970
 info@wilo.bg

Canada

WILO Canada Inc.
 Calgary, Alberta T2A 5L4
 T +1 403 2769456
 bill.lowe@wilo-na.com

China

WILO China Ltd.
 101300 Beijing
 T +86 10 58041888
 wiloobj@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
 10090 Zagreb
 T +38 51 3430914
 wilo-hrvatska@wilo.hr

Czech Republic

WILO Praha s.r.o.
 25101 Cestlice
 T +420 234 098711
 info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
 2690 Karlslunde
 T +45 70 253312
 wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
 12618 Tallinn
 T +372 6 509780
 info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
 02330 Espoo
 T +358 207401540
 wilo@wilo.fi

France

WILO S.A.S.
 78390 Bois d'Arcy
 T +33 1 30050930
 info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
 DE14 2WJ Burton-
 Upon-Trent
 T +44 1283 523000
 sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas AG
 14569 Anixi (Attika)
 T +302 10 6248300
 wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarország Kft
 2045 Törökbálint
 (Budapest)
 T +36 23 889500
 wilo@wilo.hu

India

WILO India Mather and
 Platt Pumps Ltd.
 Pune 411019
 T +91 20 27442100
 service@
 pun.matherplatt.co.in

Indonesia

WILO Pumps Indonesia
 Jakarta Selatan 12140
 T +62 21 7247676
 citrawilo@cbn.net.id

Ireland

WILO Engineering Ltd.
 Limerick
 T +353 61 227566
 sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
 20068 Peschiera
 Borromeo (Milano)
 T +39 25538351
 wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
 050002 Almaty
 T +7 727 2785961
 info@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
 621-807 Gimhae
 Gyeongnam
 T +82 55 3405890
 wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltio SIA
 1019 Riga
 T +371 7 145229
 mail@wilo.lv

Lebanon

WILO SALMSON
 Lebanon
 12022030 El Metn
 T +961 4 722280
 wsl@cyberia.net.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
 03202 Vilnius
 T +370 5 2136495
 mail@wilo.lt

The Netherlands

WILO Nederland b.v.
 1551 NA Westzaan
 T +31 88 9456 000
 info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
 0975 Oslo
 T +47 22 804570
 wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
 05-090 Raszyn
 T +48 22 7026161
 wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmson
 Portugal Lda.
 4050-040 Porto
 T +351 22 2080350
 bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
 077040 Com. Chiajna
 Jud. Ilfov
 T +40 21 3170164
 wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
 123592 Moscow
 T +7 495 7810690
 wilo@wilo.ru

Saudi Arabia

WILO ME - Riyadh
 Riyadh 11465
 T +966 1 4624430
 wshoula@wataniaind.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
 11000 Beograd
 T +381 11 2851278
 office@wilo.co.yu

Slovakia

WILO Slovakia s.r.o.
 83106 Bratislava
 T +421 2 33014511
 wilo@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
 1000 Ljubljana
 T +386 1 5838130
 wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Salmson South Africa
 1610 Edenvale
 T +27 11 6082780
 errol.cornelius@
 salmson.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
 28806 Alcalá de Henares
 (Madrid)
 T +34 91 8797100
 wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO Sverige AB
 35246 Växjö
 T +46 470 727600
 wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
 4310 Rheinfelden
 T +41 61 83680-20
 info@emb-pumpen.ch

Taiwan

WILO-EMU Taiwan Co. Ltd.
 110 Taipei
 T +886 227 391655
 nelson.wu@
 wiloemutaiwan.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
 San. ve Tic. A.Ş.
 34888 Istanbul
 T +90 216 6610211
 wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
 01033 Kiev
 T +38 044 2011870
 wilo@wilo.ua

United Arab Emirates

WILO Middle East FZE
 Jebel Ali Free Zone -
 South - Dubai
 T +971 4 880 91 77
 info@wilo.ae

USA

WILO-EMU USA LLC
 Thomasville,
 Georgia 31792
 T +1 229 5840097
 info@wilo-emu.com
 WILO USA LLC
 Melrose Park, Illinois 60160
 T +1 708 3389456
 mike.easterley@
 wilo-na.com

Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.
 Ho Chi Minh City, Vietnam
 T +84 8 38109975
 nkminh@wilo.vn

Wilo – International (Representation offices)

Algeria

Bad Ezzouar, Dar El Beida
 T +213 21 247979
 chabane.hamdad@salmson.fr

Armenia

0001 Yerevan
 T +374 10 544336
 info@wilo.am

Bosnia and Herzegovina

71000 Sarajevo
 T +387 33 714510
 zeljko.cvjetkovic@ wilo.ba

Georgia

0179 Tbilisi
 T +995 32 306375
 info@wilo.ge

Macedonia

1000 Skopje
 T +389 2 3122058
 valerij.vojneski@wilo.com.mk

Mexico

07300 Mexico
 T +52 55 55863209
 roberto.valenzuela@wilo.com.mx

Moldova

2012 Chisinau
 T +373 22 223501
 sergiu.zagurean@wilo.md

Rep. Mongolia

Ulaanbaatar
 T +976 11 314843
 wilo@magicnet.mn

Tajikistan

734025 Dushanbe
 T +992 37 2312354
 info@wilo.tj

Turkmenistan

744000 Ashgabad
 T +993 12 345838
 kerim.kertiyev@wilo-tm.info

Uzbekistan

100015 Tashkent
 T +998 71 1206774
 info@wilo.uz



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.de

Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

Nord

WILO SE
Vertriebsbüro Hamburg
Beim Strohhouse 27
20097 Hamburg
T 040 5559490
F 040 55594949
hamburg.anfragen@wilo.com

Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Dresden
Frankenring 8
01723 Kesselsdorf
T 035204 7050
F 035204 70570
dresden.anfragen@wilo.com

Süd-West

WILO SE
Vertriebsbüro Stuttgart
Hertichstraße 10
71229 Leonberg
T 07152 94710
F 07152 947141
stuttgart.anfragen@wilo.com

West

WILO SE
Vertriebsbüro Düsseldorf
Westring 19
40721 Hilden
T 02103 90920
F 02103 909215
duesseldorf.anfragen@wilo.com

Nord-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Berlin
Juliusstraße 52-53
12051 Berlin-Neukölln
T 030 6289370
F 030 62893770
berlin.anfragen@wilo.com

Süd-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro München
Adams-Lehmann-Straße 44
80797 München
T 089 4200090
F 089 42000944
muenchen.anfragen@wilo.com

Mitte

WILO SE
Vertriebsbüro Frankfurt
An den drei Hasen 31
61440 Oberursel/Ts.
T 06171 70460
F 06171 704665
frankfurt.anfragen@wilo.com

Kompetenz-Team Gebäudetechnik

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7516
T 01805 R•U•F•W•I•L•O*
7•8•3•9•4•5•6
F 0231 4102-7666

Erreichbar Mo-Fr von 7-18 Uhr.

- Antworten auf
 - Produkt- und Anwendungsfragen
 - Liefertermine und Lieferzeiten
- Informationen über Ansprechpartner vor Ort
- Versand von Informationsunterlagen

Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau

WILO SE, Werk Hof
Heimgartenstraße 1-3
95030 Hof
T 09281 974-550
F 09281 974-551

Werkskundendienst Gebäudetechnik Kommune Bau + Bergbau Industrie

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7900
T 01805 W•I•L•O•K•D*
9•4•5•6•5•3
F 0231 4102-7126
kundendienst@wilo.com

Täglich 7-18 Uhr erreichbar
24 Stunden Technische
Notfallunterstützung

- Kundendienst-Anforderung
- Werksreparaturen
- Ersatzteilfragen
- Inbetriebnahme
- Inspektion
- Technische Service-Beratung
- Qualitätsanalyse

Wilo-International

Österreich

Zentrale Wiener Neudorf:
WILO Pumpen Österreich GmbH
Max Weishaupt Straße 1
A-2351 Wiener Neudorf
T +43 507 507-0
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Salzburg:
Gnigler Straße 56
5020 Salzburg
T +43 507 507-13
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Oberösterreich:
Trattnachtalstraße 7
4710 Grieskirchen
T +43 507 507-26
F +43 507 507-15

Schweiz

EMB Pumpen AG
Gerstenweg 7
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
F +41 61 83680-21

Standorte weiterer Tochtergesellschaften

Argentinien, Aserbaidschan,
Belarus, Belgien, Bulgarien,
China, Dänemark, Estland,
Finnland, Frankreich,
Griechenland, Großbritannien,
Indien, Indonesien, Irland,
Italien, Kanada, Kasachstan,
Korea, Kroatien, Lettland,
Libanon, Litauen,
Niederlande, Norwegen,
Polen, Portugal, Rumänien,
Russland, Saudi-Arabien,
Schweden, Serbien und
Montenegro, Slowakei,
Slowenien, Spanien,
Südafrika, Taiwan,
Tschechien, Türkei, Ukraine,
Ungarn, USA, Vereinigte
Arabische Emirate, Vietnam

Die Adressen finden Sie unter
www.wilo.com.

Stand August 2010

* 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.